叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 有色人种抗结核病联盟工作(a Working Plan For Colored Antituberculosis) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

有色人种抗结核病联盟工作(A Working Plan for Colored Antituberculosis)
第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['treʒəri] [dɪ'pɑːtmənt]
TREASURY DEPARTMENT
财政部 部门

财政部

['pʌblɪk] [helθ] [ænd; ənd] [mə'riːn] - ['hɒspɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
Public Health and Marine - Hospital Service of the United States
民众 健康 和 海洋 - 医院 服务 的 这 团结的 各州

美国公共卫生和海事医院服务处

[ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd]
A WORKING PLAN FOR COLORED
一个 在职的 计划 为了 有色

彩色工作计划

[ænti:tju:bɜ:kjʊ'ləʊsɪs] [li:gz]
ANTITUBERCULOSIS LEAGUES
抗结核病 联赛

抗结核联盟

[baɪ]
BY
经过

经过

[siː] . [piː] . ['wɜːrtənˌbeɪkər]
C . P . WERTENBAKER
C . P . 沃滕贝克

CP WERTENBAKER

['sɜːdʒən] , [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] [ænd; ənd]
Surgeon , United States Public Health and
外科医生 , 团结的 各州 民众 健康 和

美国公共卫生外科医生

[mə'riːn] - ['hɒspɪt(ə)l] ['sɜːvɪs]
Marine - Hospital Service
海洋 - 医院 服务

海军医院服务

['wɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1909 [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1909 [2] [3]
政府 印刷 OFFICE1909 [2] [3]

政府印刷局1909[2][3]

[ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] [ænti:tjuːbɜːkjʊ'ləʊsɪs] [liːgz] .
A WORKING PLAN FOR COLORED ANTITUBERCULOSIS LEAGUES .
一个 在职的 计划 为了 有色 抗结核病 联赛 .

彩色抗结核联盟工作计划。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][nəʊ] . - , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [helθ] [rɪ'pɔːts] , [vɒl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , [nəʊ] . - ,
Reprint No . 39 , from the Public Health Reports , Vol . XXIV , No . 36 ,
重印 不 . - , 从 这 民众 健康 报告 , 沃尔 . 二十四 , 不 . - ,
[sep'tembə(r)][θriː] , - .
September 3 , 1909 .
九月 3 , - .

摘自《公共卫生报告》第 XXIV 卷第 36 期，1909 年 9 月 3 日，第 39 号重印本。

[baɪ][siː] . [piː] . ['wɜːrtənˌbeɪkər] , ['sɜːdʒən] , [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] [ænd; ənd] [mə'riːn] - ['hɒspɪt(ə)l]
By C . P . Wertenbaker , Surgeon , United States Public Health and Marine - Hospital
经过 C . P . 沃滕贝克 , 外科医生 , 团结的 各州 民众 健康 和 海洋 - 医院
['sɜːvɪs] .
Service .
服务 .

作者：CP Wertenbaker，美国公共卫生和海军医院服务队外科医生。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [helθ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [meɪ] - , - , ['vɒljuːm]
There was published in the Public Health Reports of May 28 , 1909 , Volume
那里 曾是 已发布 在 这 民众 健康 报告 的 可能 - , - , 体积
[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] ,
XXIV ,
二十四 ,

该文章发表于1909年5月28日的《公共卫生报告》第24卷。

[nəʊ] . - , [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌləd] [ænti:tjuːbɜːkjʊ'ləʊsɪs] [liːgz] ,
No . 22 , a plan for the organization of colored antituberculosis leagues ,
不 . - , 一个 计划 为了 这 组织 的 有色 抗结核病 联赛 ,

第22号，关于组织有色人种抗结核联盟的计划，

[wɪtʃ] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ðə; ðɪ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [liːg] [ɪn] [iːtʃ] [steɪt] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɪn]
which contemplated the organization of a league in each State , with a branch in
哪个 思考 这 组织 的 一个 联盟 在 每个 状态 , 和 一个 分支 在
['evri] ['kʌləd] [tʃɜːtʃ] .
every colored church .
每一个 有色 教会 .

其设想是在每个州组织一个联盟，并在每个黑人教堂设立一个分会。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [liːgz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] ['dɪfɪkəlti] [ə'raɪzɪz][ɪn]
Experience has shown that after such leagues are formed difficulty arises in
经验 有 所示 那 后 这样的 联赛 是 形成 困难 出现 在
['getɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][æn; ən] [ɪ'fektɪv] [weɪ] ,
getting to work in an effective way ,
获得 到 工作 在 一个 有效的 方式 ,

经验表明，此类联盟成立后，在有效运作方面会出现困难。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɪz] [njuː] [ɪn]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][hæd; həd]
because the work is new in character and those engaged in it have had
因为 这 工作 是 新的 在 特点 和 那些 已订婚的 在 它 有 有
[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,
but little ,
但 小的 ,

因为这项工作性质新颖，而且从事这项工作的人经验很少，

[ɪf] ['eni] , [ɪk'spɪəriəns] .
if any , experience .
如果 任何 , 经验 .

如果有的话，请提供相关经验。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ˈdɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [səˈplaɪ] [ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk]

It	is	to	meet	this	difficulty	and	supply	a	practical	guide	for	the	work
它	是	到	见面	这	困难	和	供应	一个	实际的	指导	为了	这	工作

[ɒv; əv][ðə; ði] [liːgz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] .

of	the	leagues	that	this	is	written	.
的	这	联赛	那	这	是	书面	.

本书的写作目的就是为了应对这一困难，并为联盟的工作提供实用的指导。

[ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [liːg] .

ORGANIZATION	OF	A	STATE	LEAGUE	.
组织	的	一个	状态	联盟	.

组织州级联盟。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [liːg] [ɪz][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːgz] ,

The	object	of	the	state	league	is	to	organize	the	church	leagues	,
这	目的	的	这	状态	联盟	是	到	组织	这	教会	联赛	,

州级联盟的宗旨是组织教会联盟。

[tuː; tə][baɪnd][ðem; ðəm][təˈgeðə(r)][ænd; ənd]['rendə(r)][mɔː(r)] [ɪˈfektɪv] [ðeə(r)] [wɜːk] .

to	bind	them	together	and	render	more	effective	their	work	.
到	绑定	他们	一起	和	使成为	更多的	有效的	他们的	工作	.

将它们联系在一起，使它们的工作更加有效。

[ðə; ði]['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)]['peɪʃ(ə)nts][ænd; ənd] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['kærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli]

The	caring	for	patients	and	work	of	a	similar	character	are	properly
这	关怀	为了	患者	和	工作	的	一个	相似的	特点	是	适当地

[ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːgz] .

the	function	of	the	church	leagues	.
这	功能	的	这	教会	联赛	.

照顾病人及类似性质的工作，理应由教会联盟负责。

[ðeə(r)] [niːd] [biː; bi][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['serəməni] [ɪn] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [steɪt] [liːg] .

There	need	be	but	little	ceremony	in	organizing	a	state	league	.
那里	需要	是	但	小的	仪式	在	组织	一个	状态	联盟	.

组织州级联赛无需太多繁文缛节。

[ə; eɪ] [fjuː] ['liːdɪŋ] ['kʌləd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['prefrəbli] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv]

A	few	leading	colored	men	and	women	,	preferably	from	different	parts	of
一个	很少	领导	有色	男人	和	女性	,	最好	从	不同的	部分	的

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	State	,
这	状态	,

几位杰出的有色人种男女，最好来自该州的不同地区，

[bʌt; bət][nɒt] [ˌnesəˈserəli] [səʊ] , [miːt] [ænd; ənd] [prəˈsiːd] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [steɪt] [liːg] .

but	not	necessarily	so	,	meet	and	proceed	to	organize	the	state	league	.
但	不是	一定	所以	,	见面	和	继续	到	组织	这	状态	联盟	.

但也不尽然，见面并着手组织州联赛。

[ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][baɪ] - [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [steɪt] [liːgz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈdɒptɪd] , ['fɒləʊd]

The	constitution	and	by	-	laws	for	state	leagues	should	be	adopted	,	followed
这	宪法	和	经过	-	法律	为了	状态	联赛	应该	是	已采用	,	随后

[baɪ][ðə; ði] [ɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prezɪdənt] ,

by	the	election	of	a	president	,
经过	这	选举	的	一个	总统	,

应首先通过各州联盟的章程和细则，然后选举主席。

[ə; eɪ]['sekrət(ə)ri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['treʒərə(r)] .

a	secretary	,	and	a	treasurer	.
一个	秘书	,	和	一个	财务主管	.

一名秘书和一名财务主管。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][baɪ] - [lɔːz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] “ [ðə; ði][plæn] ”

It	is	desirable	that	the	constitution	and	by	-	laws	recommended	in	“	The	Plan	”
它	是	理想	那	这	宪法	和	经过	-	法律	受到推崇的	在	“	这	计划	”

[biː; bi] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ɔːl] [ɪ'senʃ(ə)l] [pə'tɪkjələz] ,

be	adopted	in	all	essential	particulars	,
是	已采用	在	全部	基本的	细节	,

最好在所有重要细节上采纳“方案”中建议的宪法和细则。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [wɜːk] .

so	that	there	will	be	uniformity	in	organization	and	work	.
所以	那	那里	将要	是	均匀性	在	组织	和	工作	.

这样就能保证组织和工作的统一性。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [hæv; həv] ['ɔːgənaɪzd] [ðʌs] [fɑː(r)] ,

They	have	been	adopted	in	all	the	States	that	have	organized	thus	far	,
他们	有	到过	已采用	在	全部	这	各州	那	有	组织	因此	远的	,

这些规则已被迄今为止所有已组织起来的州所采纳。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] ['fjuːtʃə(r)][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][ə'dɒpt][ðem; ðəm] .

and	it	is	believed	future	organizations	should	also	adopt	them	.
和	它	是	相信	未来	组织	应该	还	采纳	他们	.

人们认为未来的组织也应该采用这些方法。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðen] [əˈpɔint] [ə; eɪ] [kə'mɪti] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['sekrət(ə)ri] ['biːɪŋ]

The	president	then	appoints	a	committee	,	the	president	and	secretary	being
这	总统	然后	任命	一个	委员会	,	这	总统	和	秘书	存在

['membəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

members	of	it	,
成员	的	它	,

然后总统任命一个委员会，总统和秘书是该委员会的成员。

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][vaɪs] - ['prezɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['kaʊnti] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .

to	select	a	vice	-	president	for	each	county	in	the	State	.
到	选择	一个	副	-	总统	为了	每个	县	在	这	状态	.

为该州的每个县选出一名副总统。

([ðə; ði][plæn] ['kɔntəm,pleit] [ðæt] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ][vaɪs] - ['prezɪdənt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['kaʊnti] ,

(	The	plan	contemplates	that	there	shall	be	a	vice	-	president	for	each	county	,
(	这	计划	沉思	那	那里	将	是	一个	副	-	总统	为了	每个	县	,

（该计划设想每个县都应设一名副总统，

[huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [liːg] [ɪn] [iːtʃ] ['kʌləd] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti]

whose	duty	it	is	to	organize	a	branch	league	in	each	colored	church	in	the	county
谁	责任	它	是	到	组织	一个	分支	联盟	在	每个	有色	教会	在	这	县

.) [[fɔːr]]

.	)	[	4	]
.	)	[	4	]

其职责是在该县的每个黑人教堂组织一个分会。）[4]

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [vaɪs] - ['prezədənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl]

The	selection	of	the	county	vice	-	presidents	should	be	made	with	a	good	deal
这	选择	的	这	县	副	-	总统们	应该	是	制成	和	一个	好的	交易

[ɒv; əv][keə(r)] .

of	care	.
的	关心	.

县副主席的选拔应该慎重进行。

['suːtəb(ə)l] [pˈɜːsənz] [huː] [wɪl] ['æktɪvli] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]

Suitable	**persons**	**who**	**will**	**actively**	**carry**	**on**	**the**	**work**	**should**	**be**	**chosen**	**for**	**these**
合适的	人	WHO	将要	积极	携带	在	这	工作	应该	是	选定	为了	这些

[pəˈzɪʃnz] .

positions	**.**
职位	.

应选择能够积极开展工作的合适人选担任这些职位。

[ðə; ði][vaɪs] - ['prezədənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɪn]

The	**vice**	**-**	**presidents**	**should**	**be**	**authorized**	**to**	**appoint**	**one**	**or**	**more**	**representatives**	**in**
这	副	-	总统们	应该	是	授权	到	委	一	或者	更多的	代表	在

[iːtʃ] [kəˈmjuːnəti] [tuː; tə][help][ðem; ðəm] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [liːgz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [əˈraʊz]

each	**community**	**to**	**help**	**them**	**organize**	**the**	**leagues**	**in**	**the**	**churches**	**and**	**arouse**
每个	社区	到	帮助	他们	组织	这	联赛	在	这	教堂	和	引起

['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] .

interest	**in**	**the**	**work**	**.**
兴趣	在	这	工作	.

应授权副主席在每个社区任命一名或多名代表，帮助他们在教会中组织联盟，并激发人们对这项工作的兴趣。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ɪmˈprest] [tuː] ['strɒŋli] [ɒn][ðə; ði][vaɪs] - ['prezədənt] [ðæt] [ðə; ði] [səkˈses]

It	**can**	**not**	**be**	**impressed**	**too**	**strongly**	**on**	**the**	**vice**	**-**	**presidents**	**that**	**the**	**success**
它	能	不是	是	印象深刻	也	强烈	在	这	副	-	总统们	那	这	成功

[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːgz] [ɪn][ðeə(r)] ['dɪstrɪkts] [wɪl] [dɪˈpend] [əˈpɒn][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [əˈtenʃ(ə)n]

of	**the**	**church**	**leagues**	**in**	**their**	**districts**	**will**	**depend**	**upon**	**the**	**amount**	**of**	**attention**
的	这	教会	联赛	在	他们的	地区	将要	依赖	之上	这	数量	的	注意力

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [wɜːk] .

given	**the**	**work**	**.**
给定	这	工作	.

必须反复强调，各区教会联盟的成功与否，取决于他们对这项工作的重视程度。

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [liːg] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['mɪəli] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] ;

The	**organization**	**of**	**a**	**branch**	**league**	**in**	**a**	**church**	**is**	**merely**	**the**	**starting**	**point**	**;**
这	组织	的	一个	分支	联盟	在	一个	教会	是	仅仅	这	开始	观点	;

在教会中组织一个分会仅仅是一个开始；

[ðə; ði]['riːəl] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] .

the	**real**	**work**	**is**	**done**	**after**	**the**	**organization**	**is**	**completed**	**.**
这	真实的	工作	是	完毕	后	这	组织	是	完全的	.

真正的工作是在组织架构搭建完成后才进行的。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [liːg] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)]['regjələ(r)]

The	**president**	**and**	**secretary**	**of**	**the**	**state**	**league**	**should**	**call**	**for**	**regular**
这	总统	和	秘书	的	这	状态	联盟	应该	称呼	为了	常规的

[rɪˈpɔːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] [vaɪs] - ['prezədənt] ,

reports	**from**	**the**	**county**	**vice**	**-**	**presidents**	**,**
报告	从	这	县	副	-	总统们	,

州联盟主席和秘书应要求各县副主席定期提交报告。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] [liːgz] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kaunti] [ænd; ənd][ə; eɪ]

showing	**the**	**number**	**of**	**church**	**leagues**	**in**	**their**	**respective**	**counties**	**and**	**a**
显示	这	数字	的	教会	联赛	在	他们的	各自	县	和	一个

['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] [ɪn] [iːtʃ] .

statement	**of**	**the**	**work**	**done**	**in**	**each**	**.**
陈述	的	这	工作	完毕	在	每个	.

显示各县的教会联盟数量以及每个联盟所开展的工作。

[ɪf] ['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːgz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['prɔspərɪŋ] ,

If	**any**	**of**	**the**	**church**	**leagues**	**are**	**not**	**prospering**	**,**
如果	任何	的	这	教会	联赛	是	不是	繁荣	,

如果任何教会联盟发展不顺，

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɔ:(r)][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [li:g] [ʃʊd; ʃəd]['vɪzɪt][ɔ:(r)] [raɪt] [tu:; tə]

the	president	or	the	secretary	of	the	state	league	should	visit	or	write	to
这	总统	或者	这	秘书	的	这	状态	联盟	应该	访问	或者	写	到

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [lɜ:n] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,

them	and	learn	what	is	the	trouble	,
他们	和	学习	什么	是	这	麻烦	,

州联盟主席或秘书长应该亲自去拜访或写信给他们，了解究竟出了什么问题。

[ænd; ənd] [gɪv] ['ni:dɪd] [əd'vaɪs][ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

and	give	needed	advice	and	encouragement	.
和	给	需要	建议	和	鼓励	.

并给予必要的建议和鼓励。

['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [li:g] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] ['fri:kwəntli] [ænd; ənd] ['fri:li] [wɪð] [ðeə(r)] [steɪt]

Officers	of	the	state	league	should	consult	frequently	and	freely	with	their	state
警官	的	这	状态	联盟	应该	咨询	频繁地	和	自由	和	他们的	状态

[bɔ:d] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [ɪn'lɪst] [ɪts] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd][eɪd][ɪn][ðeə(r)] [wɜ:k] .

board	of	health	and	enlist	its	sympathy	and	aid	in	their	work	.
木板	的	健康	和	入伍	它是	同情	和	援助	在	他们的	工作	.

州联盟的官员应经常与州卫生委员会进行自由协商，并争取其在工作中的同情和帮助。

[ðə; ði]['kləuzə(r)][ðə; ði] [li:gz] [ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [helθ] [ɔ:'θɒrətiz] [ðə; ði]['betə(r)] [wɪl] [bi:; bi]

The	closer	the	leagues	keep	in	touch	with	the	health	authorities	the	better	will	be
这	更近	这	联赛	保持	在	触碰	和	这	健康	当局	这	更好的	将要	是

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] .

the	results	obtained	.
这	结果	获得	.

联赛与卫生部门保持越密切的联系，取得的成果就越好。

[bəuθ][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] [helθ] ['ɒfɪsəz] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [gɪv] [ðeə(r)][best] ['efəts]

Both	the	state	and	local	health	officers	will	be	glad	to	give	their	best	efforts
两个都	这	状态	和	当地的	健康	警官	将要	是	高兴的	到	给	他们的	最好的	努力

[tu:; tə][help] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [wɜ:k] .

to	help	along	this	work	.
到	帮助	沿着	这	工作	.

州和地方卫生官员都将竭尽全力协助这项工作。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][du:; də][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [ə'sɪst] [bəuθ] [steɪt] [ænd; ənd]

They	are	in	a	position	to	do	a	great	deal	to	assist	both	state	and
他们	是	在	一个	位置	到	做	一个	伟大的	交易	到	协助	两个都	状态	和

[tʃɜ:tʃ] [li:gz] ,

church	leagues	,
教会	联赛	,

他们有能力为州和教会联盟提供很多帮助，

[ænd; ənd][ðə; ði] [li:gz] [ʃʊd; ʃəd] [wɜ:k] [ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	the	leagues	should	work	in	harmony	with	them	.
和	这	联赛	应该	工作	在	和谐	和	他们	.

各联盟应与它们和谐合作。

[tʃɜ:tʃ] [brɑ:ntʃ] [li:gz] .

CHURCH	BRANCH	LEAGUES	.
教会	分支	联赛	.

教会分会联盟。

[ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] . — [ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prəˈpəʊzd]
Organization . — In order that the members of the church in which it is proposed
组织 . — 在 命令 那 这 成员 的 这 教会 在 哪个 它 是 建议的
[tuː; tə] [ˈɔːgənaɪz] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [liːg] [meɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ˈθʌrəli] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði]
to organize the branch league may understand thoroughly the objects of the
到 组织 这 分支 联盟 可能 理解 彻底 这 对象 的 这
[liːg] ,
league ,
联盟 ,

组织——为了使拟成立分会联盟的教会成员能够充分了解联盟的宗旨，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [ˈkɒmpɪtənt] [ˈpɜːs(ə)n][ʃʊd; ʃəd][ɪkˈspleɪn] [ˈklɪəli] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
the minister or other competent person should explain clearly the purpose of the
这 部长 或者 其他 胜任的 人 应该 解释 清楚地 这 目的 的 这
[liːg] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] .
league and what it is expected to accomplish .
联盟 和 什么 它 是 预期的 到 完成 .

部长或其他有资质的人员应清楚地解释该联盟的宗旨和预期目标。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˈrelətɪvli] [ˈmeni] [mɔː(r)] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l][daɪ][ɒv; əv]
He should inform them that relatively many more colored people die of
他 应该 通知 他们 那 相对地 许多 更多的 有色 人们 死 的
[kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] ;
consumption than white people ;
消耗 比 白色的 人们 ;

他应该告诉他们，死于肺结核的有色人种比白人要多得多；

[ðæt] [ˈveri] [fjuː] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] [get] [wel] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈziːz] ,
that very few colored people get well of the disease ,
那 非常 很少 有色 人们 得到 出色地 的 这 疾病 ,

极少数有色人种能从这种疾病中康复，

[ˈpɑːtli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd]
partly because they do not know how to take care of themselves and
部分 因为 他们 做 不是 知道 如何 到 拿 关心 的 他们自己 和
[ˈpɑːtli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈmeni] [nɪˈglekt] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ;
partly because many neglect to do so ;
部分 因为 许多 忽视 到 做 所以 ;

部分原因是他们不知道如何照顾自己，部分原因是许多人疏于照顾自己；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [wel] [haʊ] [tuː; tə]
and that the object of the league is to teach the well how to
和 那 这 目的 的 这 联盟 是 到 教 这 出色地 如何 到
[prɪˈzɜːv] [ðeə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [prɪˈvent] [ðeə(r)] [kənˈtræktɪŋ] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [dɪˈziːzɪz]
preserve their health and prevent their contracting consumption and other diseases
保存 他们的 健康 和 防止 他们的 承包 消耗 和 其他 疾病
,
,
,

该联盟的宗旨是教导健康人群如何保持健康，预防肺结核和其他疾病。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈgeɪn] [ðeə(r)] [helθ] .
and the sick how to regain their health .
和 这 生病的 如何 到 恢复 他们的 健康 .

以及病人如何恢复健康。

[ɪf] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈtriːtmənt] ,
If too poor to take the necessary treatment ,
如果 也 贫穷的 到 拿 这 必要的 治疗 ,

如果太穷而无法接受必要的治疗，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [tuː; tə][help][ɪts] [ˈmembəz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

it	is	the	purpose	of	the	league	to	help	its	members	to	do	so	.
它	是	这	目的	的	这	联盟	到	帮助	它是	成员	到	做	所以	.

联盟的宗旨就是帮助其成员实现这一目标。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈfɔːgəʊɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˈθʌrəli] [ɪkˈspleɪnd] ,

After	the	foregoing	has	been	thoroughly	explained	,
后	这	前文	有	到过	彻底	解释	,

在上述内容解释清楚之后，

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [liːg] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [əˈdɒpʃn] [ɒv; əv]

the	church	branch	of	the	state	league	should	be	formed	by	the	adoption	of
这	教会	分支	的	这	状态	联盟	应该	是	形成	经过	这	采用	的

[ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][baɪ] - [lɔːz] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] [liːgz] [ɪn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [

the	constitution	and	by	-	laws	given	for	church	leagues	in	the	plan	of	[
这	宪法	和	经过	-	法律	给定	为了	教会	联赛	在	这	计划	的	[

[faɪv]]

5	]
5	]

州联盟的教会分会应当按照[5]计划中规定的教会联盟的章程和细则成立。

[ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [rɪˈpɔːts] [ɒv; əv] [meɪ] - , - .

organization	published	in	the	Public	Health	Reports	of	May	28	,	1909	.
组织	已发布	在	这	民众	健康	报告	的	可能	-	,	-	.

该组织发表于 1909 年 5 月 28 日的《公共卫生报告》上。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [rɪ'kwaɪəd][baɪ][ðə; ði][baɪ] - [lɔːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

After	this	has	been	done	,	the	officers	required	by	the	by	-	laws	should	be
后	这	有	到过	完毕	,	这	警官	必需的	经过	这	经过	-	法律	应该	是

[ɪˈlektɪd] .

elected	.
当选	.

完成上述步骤后，应选举章程规定的官员。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri] [ðen] [teɪks] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [əˈdres] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] ,

The	secretary	then	takes	the	name	and	address	of	each	of	the	members	,
这	秘书	然后	需要	这	姓名	和	地址	的	每个	的	这	成员	,

然后，秘书记录下每位成员的姓名和地址。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][hæz; həz] [peɪd] [hɪz; ɪz][djuːz][hiː; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]

and	as	soon	as	a	member	has	paid	his	dues	he	is	given	the
和	作为	很快	作为	一个	成员	有	有薪酬的	他的	会费	他	是	给定	这

[səˈtɪfɪkət] [ɒv; əv] ['membəʃɪp] ,

certificate	of	membership	,
证书	的	会员资格	,

会员缴纳会费后即可获得会员证书。

['prɒpəli] [fɪld] [aʊt] , [ænd; ənd] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

properly	filled	out	,	and	signed	by	the	president	and	secretary	of	the	church
适当地	已填	出去	,	和	签名	经过	这	总统	和	秘书	的	这	教会

[liːg] .

league	.
联盟	.

已正确填写，并由教会联盟主席和秘书签字。

[ðə; ði] [səˈtɪfɪkət] [ɒv; əv] ['membəʃɪp] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [liːg] [hæz; həz]

The	certificate	of	membership	given	to	each	person	joining	the	league	has
这	证书	的	会员资格	给定	到	每个	人	加入	这	联盟	有

['prɪntɪd] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃənz] [wɪtʃ] ,

printed	on	it	information	and	instructions	which	,
打印	在	它	信息	和	指示	哪个	,

每位加入联盟的人都会收到一份会员证书，上面印有相关信息和说明，

[ɪf] ['fɒləʊd] , [wɪl] [tend] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [frɒm; frəm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

if	followed	,	will	tend	to	protect	the	individual	from	consumption	.
如果	随后	,	将要	趋向	到	保护	这	个人	从	消耗	.

如果遵循这些方法，就能起到保护个人免受感染的作用。

[æn; ən] [ə'tempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ,

An	attempt	has	been	made	to	make	the	certificate	large	and	attractive	,
一个	试图	有	到过	制成	到	制作	这	证书	大的	和	吸引人的	,

证书的设计力求醒目美观。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [wɪl] ['vælјuː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [ðæt]

and	it	is	expected	that	the	members	will	value	it	to	such	an	extent	that
和	它	是	预期的	那	这	成员	将要	价值	它	到	这样的	一个	程度	那

[ðeɪ] [wɪl] [freɪm] [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] ,

they	will	frame	and	hang	it	in	a	prominent	place	in	the	home	,
他们	将要	框架	和	悬挂	它	在	一个	著名的	地方	在	这	家	,

预计会员们会非常珍视这幅画，以至于会将其装裱起来，挂在家中显眼的位置。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['friːkwəntli] [siːn] ,

where	it	can	be	frequently	seen	,
在哪里	它	能	是	频繁地	已见	,

在经常可以看到的地方，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['sænət(ə)ri] ['mæksɪmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [wɪl] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd]

and	that	the	sanitary	maxims	that	it	contains	will	be	learned	and	followed
和	那	这	卫生	格言	那	它	包含	将要	是	学习	和	随后

.

:

.

并且要学习和遵守其中所包含的卫生准则。

[ɪn] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːg] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

In	organizing	the	church	league	it	is	well	to	have	a	number	of	the
在	组织	这	教会	联盟	它	是	出色地	到	有	一个	数字	的	这

[sə'tifikeits] [ɒn] [hænd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['membəz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [peɪ] [ðeə(r)] [djuːz] .

certificates	on	hand	to	supply	the	members	as	soon	as	they	pay	their	dues	.
证书	在	手	到	供应	这	成员	作为	很快	作为	他们	支付	他们的	会费	.

在组织教会联盟时，最好手头备有一些证书，以便在成员缴纳会费后立即发放。

[ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)]

The	form	of	the	certificate	will	be	found	in	the	plan	of	organization	for
这	形式	的	这	证书	将要	是	成立	在	这	计划	的	组织	为了

[ðiːz] [liːgz] .

these	leagues	.
这些	联赛	.

证书的具体格式将在这些联赛的组织章程中找到。

[ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [kæn; kən] [biː; bi] ['prɪntɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt]

The	certificate	can	be	printed	at	a	local	printing	office	,	but	if	this	is	not
这	证书	能	是	打印	在	一个	当地的	印刷	办公室	,	但	如果	这	是	不是

['præktɪkəbl] ,

practicable	,
切实可行的	,

证书可以在当地打印店打印，但如果这不方便的话，

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [bai] [ðem; ðəm] , ['veri] ['hænsəm] [sə'tifikeits] ['prɪntɪd] [ɪn] [blæk]

or	it	is	preferred	to	buy	them	,	very	handsome	certificates	printed	in	black
或者	它	是	首选	到	买	他们	,	非常	英俊的	证书	打印	在	黑色的

[ænd; ənd] [red] ,

and	red	,
和	红色的	,

或者，人们更喜欢购买这些证书，它们是印有黑色和红色图案的非常精美的证书。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [siːl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [brɑːntʃ]

with	a	large	red	seal	,	and	the	name	of	the	state	and	church	branch
和	一个	大的	红色的	海豹	,	和	这	姓名	的	这	状态	和	教会	分支

[liːg] ,

league	,
联盟	,

带有一个醒目的红色印章，以及州和教会分会的名称，

[kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][sɪks][sents] [iːtʃ] , [baɪ][ðə; ðɪ]['hʌndrəd] .

can	be	bought	for	about	6	cents	each	,	by	the	hundred	.
能	是	买	为了	关于	6	分	每个	,	经过	这	百	.

一百个的话，每个大约6美分。

[ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ænjuəl] [djuːz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [baɪ] [iːtʃ] ['membə(r)][kæn; kən][biː; bi]

The	amount	of	the	annual	dues	to	be	paid	by	each	member	can	be
这	数量	的	这	年度的	会费	到	是	有薪酬的	经过	每个	成员	能	是

[tʃeɪndʒd] [baɪ] [iːtʃ] [liːg] [tuː; tə][suːt][ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti] .

changed	by	each	league	to	suit	the	necessities	of	the	community	.
已更改	经过	每个	联盟	到	套装	这	必需品	的	这	社区	.

各联盟可根据社区的需要调整每位成员每年应缴纳的会费金额。

[ðə; ðɪ][djuːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ][smɔːl] [ðæt][nəʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi][kept] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [liːg] [baɪ][nɒt]

The	dues	should	be	so	small	that	no	one	will	be	kept	out	of	the	league	by	not
这	会费	应该	是	所以	小的	那	不	一	将要	是	保留	出去	的	这	联盟	经过	不是

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] .

being	able	to	pay	them	.
存在	有能力的	到	支付	他们	.

会费应该非常低，以至于不会有人因为交不起会费而被排除在联赛之外。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[æz; əz][ðə; ðɪ][djuːz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [sɔːs] [ɒv; əv] ['revənjuː] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [liːg] [ɪk'spekt]

as	the	dues	will	be	the	chief	source	of	revenue	with	which	the	league	expects
作为	这	会费	将要	是	这	首席	来源	的	收入	和	哪个	这	联盟	预期

[tuː; tə][duː; də][ɪts] [wɜːk] ,

to	do	its	work	,
到	做	它是	工作	,

因为会费将是联盟开展工作的主要收入来源，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [meɪd] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ɪz]['æktʃuəli] ['nesəsəri] .

they	should	not	be	made	smaller	than	is	actually	necessary	.
他们	应该	不是	是	制成	较小的	比	是	实际上	必要的	.

它们的尺寸不应小于实际需要的尺寸。

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [peɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [liːg] [æz; əz][djuːz] [gəʊz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [fʌnd] [ðæt] [ɪz] [dɪs'bɜːst]

The	money	paid	into	the	league	as	dues	goes	to	form	a	fund	that	is	disbursed
这	钱	有薪酬的	进入	这	联盟	作为	会费	去	到	形式	一个	基金	那	是	已发放

[baɪ][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [liːg] [kə'lektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][help] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɪts] ['membəz] [huː]

by	the	church	league	collecting	it	to	help	those	of	its	members	who
经过	这	教会	联盟	收集	它	到	帮助	那些	的	它是	成员	WHO

['kɒntrækt; kən'trækt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

contract	consumption	.
合同	消耗	.

缴纳给联盟的会费将形成一个基金，由教会联盟收取，用于帮助患有肺结核的成员。

[haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] [help] [wɪl] [biː; bi] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðə; ði] [liːg]

How	much	this	help	will	be	will	depend	upon	the	amount	of	money	the	league
如何	很多	这	帮助	将要	是	将要	依赖	之上	这	数量	的	钱	这	联盟

[hæz; həz][æt; ət][ɪts][dɪ'spəʊz(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

has	at	its	disposal	and	the	needs	of	the	individual	.
有	在	它是	处理	和	这	需求	的	这	个人	.

这项援助能提供多少，将取决于联盟可支配的资金数额和个人的需求。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðɪs] [help] [ɪz] [mʌtʃ] [ɔː(r)]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] ['membəʃɪp]

But	whether	this	help	is	much	or	little	the	having	the	certificate	of	membership
但	无论	这	帮助	是	很多	或者	小的	这	拥有	这	证书	的	会员资格

[ænd; ənd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [liːg] [wɪl] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [tiːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [prə'tekt]

and	belonging	to	the	league	will	give	information	that	will	teach	one	to	protect
和	属于	到	这	联盟	将要	给	信息	那	将要	教	一	到	保护

[hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] .

himself	and	his	family	from	disease	.
他自己	和	他的	家庭	从	疾病	.

但无论这种帮助是大是小，拥有会员证书并加入该联盟都会提供一些信息，教你如何保护自己和家人免受疾病侵害。

[ðɪs] [miːnz] [les] ['sɪknəs] , ['kɒnsɪkwəntli] [les] [lɒs] [ɒv; əv][taɪm][frɒm; frəm] [wɜːk] , ['ðeəfɔː(r)] [mɔː(r)]

This	means	less	sickness	,	consequently	less	loss	of	time	from	work	,	therefore	more
这	方法	较少的	疾病	,	最后	较少的	损失	的	时间	从	工作	,	所以	更多的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

这意味着更少的病假，从而减少工作时间的损失，进而增加收入。

[mɔː(r)] ['kʌmfət] , [ænd; ənd][mɔː(r)] ['hæpinəs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [kən'sɜːnd] .

more	comforts	,	and	more	happiness	for	all	concerned	.
更多的	舒适	,	和	更多的	幸福	为了	全部	担心的	.

为所有人带来更多舒适和幸福。

[ðə; ði][vaɪs] - ['prezədənt] [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzəz] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['stændɪŋ] [kə'mɪtiz]

The	vice	-	presidents	and	organizers	should	see	that	the	four	standing	committees
这	副	-	总统们	和	组织者	应该	看	那	这	四	常设	委员会

[rɪ'kwaɪəd][baɪ][ðə; ði][baɪ] - [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːgz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒmptli] [ə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd]

required	by	the	by	-	laws	of	the	church	leagues	are	promptly	appointed	and
必需的	经过	这	经过	-	法律	的	这	教会	联赛	是	及时	任命	和

[ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)]['djuːtiz] .

that	they	understand	their	duties	.
那	他们	理解	他们的	职责	.

副主席和组织者应确保教会联盟章程规定的四个常设委员会及时任命，并确保他们了解自己的职责。

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tʃɜːtʃ] [liːg] [wɪl] [æt; ət][fɜːst][kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv]

As	the	work	of	each	church	league	will	at	first	consist	largely	of
作为	这	工作	的	每个	教会	联盟	将要	在	第一的	由	很大程度上	的

['edʒukeɪtɪŋ][ɪts] ['membəz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [[sɪks]]

educating	its	members	as	to	the	cause	of	tuberculosis	and	the	way	[	6	]
教育	它是	成员	作为	到	这	原因	的	结核	和	这	方式	[	6	]

每个教会联盟的工作最初将主要包括教育其成员了解结核病的病因和治疗方法[6]

[tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [kə'mɪtiz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

to	live	to	keep	from	getting	it	,	the	committees	,	and	especially	the
到	居住	到	保持	从	获得	它	,	这	委员会	,	和	尤其	这

[wʌnz] ['hævɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] “ [sɪk] , ”

ones	having	charge	of	“	sick	,	”
一个	拥有	收费	的	“	生病的	,	”

为了避免感染，各委员会，特别是负责“疾病”的委员会，都在努力维持运转。

“ [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ; ” [ænd; ənd] “ [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ” [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['æktɪv] .

“	sanitation	;	”	and	“	information	”	should	be	especially	active	.
“	卫生	;	”	和	“	信息	”	应该	是	尤其	积极的	.

“卫生”和“信息”方面应该特别积极。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ə'baʊt][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['sʌbdʒɪkts][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]

They	should	learn	all	that	is	possible	about	their	respective	subjects	so	that	they	can
他们	应该	学习	全部	那	是	可能的	关于	他们的	各自	主题	所以	那	他们	能

[tiːtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] .

teach	the	other	members	.
教	这	其他	成员	.

他们应该尽可能多地学习各自领域的知识，以便能够教导其他成员。

[ɪn]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːg] [wʌn]['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kʌləd]

In	joining	the	church	league	one	also	becomes	a	member	of	the	State	Colored
在	加入	这	教会	联盟	一	还	变成	一个	成员	的	这	状态	有色

[ænti:tjuːbɜːkjʊ'ləʊsɪs] [liːg] .

Antituberculosis	League	.
抗结核病	联盟	.

加入教会联盟的人同时也是州有色人种抗结核病联盟的成员。

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [liːg] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [brɑːntʃ] [liːgz] [weə(r)][ə; eɪ]['bʌt(ə)n] ['ʃəʊɪŋ]

Members	of	the	state	league	and	church	branch	leagues	wear	a	button	showing
成员	的	这	状态	联盟	和	教会	分支	联赛	穿	一个	按钮	显示

[ðeə(r)] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [liːgz] .

their	connection	with	the	leagues	.
他们的	联系	和	这	联赛	.

州级联赛和教会分会联赛的成员佩戴一枚徽章，以表明他们与联赛的联系。

['membəʃɪp] . — ['membəʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːgz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði]

Membership	.	—	Membership	in	the	church	leagues	should	not	be	confined	to	the
会员资格	.	—	会员资格	在	这	教会	联赛	应该	不是	是	受限	到	这

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [liːg] .

members	of	the	church	organizing	the	league	.
成员	的	这	教会	组织	这	联盟	.

会员资格——教会联盟的会员资格不应仅限于组织该联盟的教会成员。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [tʃɜːtʃ] [dʒɔɪn][ðeə(r)] [əʊn] [tʃɜːtʃ]

As	a	rule	it	is	better	that	the	members	of	each	church	join	their	own	church
作为	一个	规则	它	是	更好的	那	这	成员	的	每个	教会	加入	他们的	自己的	教会

[liːg] ,

league	,
联盟	,

一般来说，每个教会的成员最好都加入自己教会的联盟。

[bʌt; bət] [ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n][ðeə(r)] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz][nəʊ] [liːg] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ]

but	if	for	any	reason	their	church	has	no	league	there	should	be	no
但	如果	为了	任何	原因	他们的	教会	有	不	联盟	那里	应该	是	不

[əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] .

objection	to	their	joining	the	league	of	some	other	church	.
异议	到	他们的	加入	这	联盟	的	一些	其他	教会	.

但是，如果他们的教会因为任何原因没有自己的联盟，那么他们加入其他教会的联盟也不应该受到反对。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['membəz] [ɒv; əv]['eni] [tʃɜːtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒɔɪn]

Those	who	are	not	members	of	any	church	should	also	be	allowed	to	join
那些	WHO	是	不是	成员	的	任何	教会	应该	还	是	允许	到	加入

[ðə; ði] [liːg] .

the	league	.
这	联盟	.

那些不属于任何教会的人也应该被允许加入该联盟。

['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [liːg] . — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːg]

Details	of	the	work	of	a	church	league	.	—	As	soon	as	the	church	league
细节	的	这	工作	的	一个	教会	联盟	.	—	作为	很快	作为	这	教会	联盟

[ɪz] ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['stændɪŋ] [kə'mɪtiz] [rɪ'kwaɪəd][baɪ][ðə; ði]

is	organized	the	president	should	appoint	the	four	standing	committees	required	by	the
是	组织	这	总统	应该	委	这	四	常设	委员会	必需的	经过	这

[baɪ] - [lɔːz] [tuː; tə] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] ,

by	-	laws	to	serve	for	one	year	,
经过	-	法律	到	服务	为了	一	年	,

教会联盟的工作细节——教会联盟成立后，主席应立即任命章程规定的四个常设委员会，任期一年。

[vɪz] : “ ['faɪnæns] , ”

viz	:	“	Finance	,	”
即	:	“	金融	,	”

例如：“金融”，

“ [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , ”

“	Information	,	”
“	信息	,	”

“信息， ”

“ [sɪk] , ” [ænd; ənd] “ [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] .

“	Sick	,	”	and	“	Sanitation	.
“	生病的	,	”	和	“	卫生	.

“生病了”和“卫生”。

” [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [kən'sɪdəd] .

”	The	details	of	the	work	to	be	done	may	then	be	considered	.
”	这	细节	的	这	工作	到	是	完毕	可能	然后	是	经过考虑的	.

然后可以考虑具体要完成的工作细节。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [haʊ] ['meni][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [hæv; həv]

One	of	the	first	of	these	is	to	ascertain	how	many	of	the	members	have
一	的	这	第一的	的	这些	是	到	探明	如何	许多	的	这	成员	有

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] .

or	are	suspected	of	having	tuberculosis	.
或者	是	怀疑	的	拥有	结核	.

首要任务之一是确定有多少成员患有或疑似患有肺结核。

[ðɪs] ['djuːti] [di'vɔlv] [ə'pɒn][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn][ðə; ði] [sɪk] ,

This	duty	devolves	upon	the	committee	on	the	sick	,
这	责任	退化	之上	这	委员会	在	这	生病的	,

这项职责由病人委员会承担。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][get][frɒm; frəm][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] ,

which	should	get	from	the	secretary	a	list	of	the	members	,
哪个	应该	得到	从	这	秘书	一个	列表	的	这	成员	,

应该从秘书那里拿到一份成员名单，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɒv; əv] [iːtʃ] .

giving	the	name	and	address	of	each	.
给予	这	姓名	和	地址	的	每个	.

提供每个人的姓名和地址。

[ðɪs] [lɪst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gɒn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['evri] ['membə(r)] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] .

This	list	should	be	gone	over	and	every	member	carefully	considered	.
这	列表	应该	是	已消失	超过	和	每一个	成员	小心	经过考虑的	.

这份名单应该仔细审查，每个成员都应该认真考虑。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːsənəli] [nəʊn]

It	is	probable	that	the	greater	number	of	the	members	are	personally	known
它	是	可能	那	这	更大的	数字	的	这	成员	是	亲自	已知

[tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] ,

to	the	committee	,
到	这	委员会	,

委员会成员中很可能大部分人都是委员会成员本人认识的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][təʊld][æt; ət][wʌns] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] [ɔː(r)] [wel] .

and	thus	it	can	be	told	at	once	whether	they	are	sick	or	well	.
和	因此	它	能	是	讲述	在	一次	无论	他们	是	生病的	或者	出色地	.

因此，可以立即判断他们是生病了还是健康了。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz][nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ðiːz] ['membəz] [hæv; həv][tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs]

The	committee	is	not	expected	to	decide	whether	these	members	have	tuberculosis
这	委员会	是	不是	预期的	到	决定	无论	这些	成员	有	结核

.

:

.

委员会预计不会就这些成员是否患有肺结核做出决定。

[ðeə(r)]['djuːti][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['eɪlɪŋ] .

Their	duty	is	to	make	out	the	list	of	the	sick	and	ailing	.
他们的	责任	是	到	制作	出去	这	列表	的	这	生病的	和	生病	.

他们的职责是列出病人和患病者的名单。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪknəs] .

The	physician	will	decide	the	nature	of	the	sickness	.
这	医生	将要	决定	这	自然	的	这	疾病	.

医生会判断疾病的性质。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][keɪsɪz][ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [steɪdʒɪz] , [fɔː(r); fə(r)]

It	is	desirable	to	find	cases	of	consumption	in	the	earliest	stages	,	for
它	是	理想	到	寻找	案例	的	消耗	在	这	最早	阶段	,	为了

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [kjʊəd] ,

these	may	be	cured	,
这些	可能	是	治愈	,

最好能在肺结核早期发现病例，因为这些病例是可以治愈的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔːl] ['membəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ðə; ði]

and	if	all	members	who	are	not	strong	and	healthy	are	examined	by	the
和	如果	全部	成员	WHO	是	不是	强的	和	健康	是	检查	经过	这

[fɪ'zɪʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [keɪsɪz][ɒv; əv] ['ɜːli] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] .

physician	it	is	possible	that	cases	of	early	consumption	will	be	found	.
医生	它	是	可能的	那	案例	的	早期的	消耗	将要	是	成立	.

如果让所有身体不强壮、不健康的成员都接受医生的检查，就有可能发现早期肺结核病例。

[iːtʃ] ['eɪlɪŋ] ['membə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ænd; ənd][mɔː(r)]

Each	ailing	member	should	be	visited	by	some	of	the	committee	and	more
每个	生病	成员	应该	是	到访	经过	一些	的	这	委员会	和	更多的

['keəf(ə)l][ɪn'kwaɪəri] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['membə(r)]

careful	inquiry	made	as	to	the	nature	of	the	trouble	and	the	member
小心	询问	制成	作为	到	这	自然	的	这	麻烦	和	这	成员

[ɜːrdʒd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ə; eɪ] [dɪ'spensəri] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

urged	to	go	to	a	physician	or	a	dispensary	for	examination	.
敦促	到	去	到	一个	医生	或者	一个	药房	为了	考试	.

委员会成员应探望每一位患病的成员，并仔细询问其病情，敦促其前往医生或诊所进行检查。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɪf] [ðə; ði]['membə(r)][hæz; həz] [biːn] ['luːzɪŋ] [fleʃ] ,

This	is	especially	true	if	the	member	has	been	losing	flesh	,
这	是	尤其	真的	如果	这	成员	有	到过	输	肉	,

如果该部位已经出现组织坏死，这种情况尤其如此。

[ɔː(r)][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [kɒf] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] , [ɔː(r)][hæz; həz] [θrəʊt] ['trʌb(ə)l] , [ɔː(r)][ɪz]

or	has	had	a	cough	for	some	time	,	or	has	throat	trouble	,	or	is
或者	有	有	一个	咳嗽	为了	一些	时间	,	或者	有	喉	麻烦	,	或者	是

['sɪkli] [ænd; ənd][freɪl] .

sickly	and	frail	.
病弱的	和	脆弱	.

或者咳嗽已有一段时间，或者喉咙不舒服，或者身体虚弱。

[ɪf] [ə'pɒn][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [faindz] [ðæt] [ðə; ði]['membə(r)][hæz; həz] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

If	upon	examination	the	physician	finds	that	the	member	has	consumption	,
如果	之上	考试	这	医生	发现	那	这	成员	有	消耗	,

如果医生检查后发现该成员患有肺结核，

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][get][ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [fækt] .

the	patient	should	get	a	certificate	stating	that	fact	.
这	病人	应该	得到	一个	证书	声明	那	事实	.

患者应获得一份证明该事实的证明。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [tel] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [wɒt] ['triːtmənt] [ɪz] ['nesəsəri] .

The	physician	will	also	tell	the	patient	what	treatment	is	necessary	.
这	医生	将要	还	告诉	这	病人	什么	治疗	是	必要的	.

医生还会告诉患者需要接受哪些治疗。

[ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [baɪ][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

The	certificate	will	be	presented	to	the	committee	by	the	patient	,
这	证书	将要	是	呈现	到	这	委员会	经过	这	病人	,

患者将向委员会提交证明文件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɪl] [meɪk] [mɔː(r)]['keəf(ə)l][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [['sɛvən]]

and	the	committee	will	make	more	careful	inquiry	into	the	condition	[	7	]
和	这	委员会	将要	制作	更多的	小心	询问	进入	这	状况	[	7	]

委员会将对该情况进行更仔细的调查[7]

[ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] , [ðə; ði] ['triːtmənt] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [baɪ][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

of	the	patient	,	the	treatment	considered	necessary	by	the	physician	,	the
的	这	病人	,	这	治疗	经过考虑的	必要的	经过	这	医生	,	这

['peɪʃənts] [miːnz] ,

patient's	means	,
患者	方法	,

患者的经济状况、医生认为必要的治疗、患者的经济能力

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l][hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][hɪm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

the	number	of	people	he	has	depending	upon	him	,	etc	.	,
这	数字	的	人们	他	有	取决于	之上	他	,	ETC	.	,

他手下有多少人需要依靠他等等。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][fækts] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [bɔːd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð]

so	that	the	facts	may	be	presented	to	the	executive	board	in	accordance	with
所以	那	这	事实	可能	是	呈现	到	这	管理人员	木板	在	根据	和

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)l][sevn][ɒv; əv][ðə; ði][baɪ] - [lɔːz] .

the	requirements	of	Article	VII	of	the	by	-	laws	.
这	要求	的	文章	七	的	这	经过	-	法律	.

以便按照章程第七条的规定，将事实提交执行委员会。

[ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][məʊst] ['keəfəli] ['gɑːdɪd] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [ə'laʊd]

The	list	of	the	sick	should	be	most	carefully	guarded	and	no	one	allowed
这	列表	的	这	生病的	应该	是	最多	小心	守卫	和	不	一	允许

[tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] ['ɒfɪsəz] .

to	see	it	but	the	officers	of	the	league	and	the	health	officers	.
到	看	它	但	这	警官	的	这	联盟	和	这	健康	警官	.

病人名单必须严加保管，除了联盟官员和卫生官员外，任何人不得查看。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]

This knowledge should be regarded as a sacred confidence that should not be

这 知识 应该 是 认为 作为 一个 神圣 信心 那 应该 不是 是

[daɪ'vʌldʒd] [ɪk'sept] [tuː; tə][ðə; ði] [p'sɜːsənz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,

divulged except to the persons mentioned above ,

泄露 除了 到 这 人 提及 多于 ,

这种知识应该被视为神圣的机密，除了上述提及的人员之外，不应泄露给任何人。

[æz; əz] ['meni] [mait] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] .

as many might object to having it known that they have tuberculosis .

作为 许多 可能 目的 到 拥有 它 已知 那 他们 有 结核 .

很多人可能不愿意让别人知道自己患有肺结核。

['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][lɪst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] “

Under no circumstances should the list be allowed to fall into the hands of “

在下面 不 情况 应该 这 列表 是 允许 到 落下 进入 这 双手 的 “

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]['medsn; 'medɪsn] ” [kən'sɜːnz] [wɪtʃ] [mait] [ɜːdʒ] [ðeə(r)] ['nɒstrəm] [ɒn][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts]

patent medicine ” concerns which might urge their nostrums on the patients

专利 药品 ” 担忧 哪个 可能 敦促 他们的 秘方 在 这 患者

,

,

,

在任何情况下都不应该让这份清单落入“专利药品”公司手中，他们可能会向患者推销他们的秘方。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'nɔɪəns] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðeə(r)] ['detrɪmənt] ,

much to their annoyance and also to their detriment ,

很多 到 他们的 烦恼 和 还 到 他们的 损害 ,

令他们十分恼火，也对他们造成了损失，

[ɪf] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] “ ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['medsnz] .

if they become induced to take the “ patent medicines .

如果 他们 变得 诱导 到 拿 这 “ 专利 药物 .

如果他们被诱导服用“专利药”。

” [ðə; ði] ['meʒəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [huː] [hæz; həz]

” The measures necessary for the treatment of a patient who has

” 这 措施 必要的 为了 这 治疗 的 一个 病人 WHO 有

[tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

tuberculosis must be determined by the physician ,

结核 必须 是 决定 经过 这 医生 ,

“治疗结核病患者的必要措施必须由医生决定。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [bɔːd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [haʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [wɒt]

but it is the duty of the executive board to decide how much and what

但 它 是 这 责任 的 这 管理人员 木板 到 决定 如何 很多 和 什么

[kaɪnd][ɒv; əv][help][ðə; ði] [liːg] [kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['triːtmənt] .

kind of help the league can give the patient in carrying out this treatment .

种类 的 帮助 这 联盟 能 给 这 病人 在 携带 出去 这 治疗 .

但执行委员会的职责是决定联盟能在治疗过程中为患者提供多少帮助以及提供何种类型的帮助。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [hɪə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [ɪn][ə; eɪ][ˌsænə'tɔːriəm]

It is not proposed to discuss here the question of treatment in a sanatorium

它 是 不是 建议的 到 讨论 这里 这 问题 的 治疗 在 一个 疗养院

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl] [wei] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ɔːl] [keɪsɪz][ɒv; əv][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] ,

which is the ideal way of handling all cases of tuberculosis ,

哪个 是 这 理想的 方式 的 处理 全部 案例 的 结核 ,

本文不拟讨论在疗养院接受治疗的问题，尽管这是处理所有肺结核病例的理想方法。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˌsænə'tɔ:riəm][ðə; ði] [sɪk] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['menəs] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mju:nəti]

for	in	a	sanatorium	the	sick	cease	to	be	a	menace	to	the	community
为了	在	一个	疗养院	这	生病的	停止	到	是	一个	威胁	到	这	社区

[ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi]['ʌndə(r)][ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['tri:tmənt] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .

and	can	be	under	supervision	and	treatment	all	the	time	.
和	能	是	在下面	监督	和	治疗	全部	这	时间	.

因为在疗养院里，病人不再对社区构成威胁，并且可以一直受到监督和治疗。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [æt; ət]['prez(ə)nt][ˌsænə'tɔ:riə][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [mæs]

Unfortunately	,	at	present	sanatoria	are	not	available	for	the	great	mass
很遗憾	,	在	展示	疗养院	是	不是	可用的	为了	这	伟大的	大量的

[ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ;

of	the	people	;
的	这	人们	;

可惜的是，目前疗养院无法为广大民众提供服务；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , ['meni] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðem; ðəm] .

and	even	if	they	were	,	many	would	be	unable	to	go	to	them	.
和	甚至	如果	他们	是	,	许多	会	是	无法	到	去	到	他们	.

即使有，许多人也无法前往。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][klɑ:s][ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nts] [hu:] [hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['deɪli] ['leɪbə(r)]

There	is	a	class	of	patients	who	have	to	depend	upon	their	daily	labor
那里	是	一个	班级	的	患者	WHO	有	到	依赖	之上	他们的	日常的	劳动

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .

for	the	support	of	themselves	and	their	families	.
为了	这	支持	的	他们自己	和	他们的	家庭	.

有一类病人必须依靠日常劳动来维持自己和家人的生活。

[ɪf] [ðeɪ] [stɒp] [wɜ:k] , [ðeə(r)] [sə'pɔ:t] [ɪz][kʌt] [ɒf] .

If	they	stop	work	,	their	support	is	cut	off	.
如果	他们	停止	工作	,	他们的	支持	是	切	离开	.

如果他们停止工作，他们的支持就会被切断。

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] ['tri:tmənt] [ɪn][ə; eɪ][ˌsænə'tɔ:riəm][ɪz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] ,

For	such	as	these	treatment	in	a	sanatorium	is	out	of	the	question	,
为了	这样的	作为	这些	治疗	在	一个	疗养院	是	出去	的	这	问题	,

对于这类患者来说，在疗养院接受治疗是不现实的。

[ænd; ənd]['eni] ['tri:tmənt] [ðeɪ] [kæn; kən][get][mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ðeə(r)][hoʊmz][ænd; ənd]

and	any	treatment	they	can	get	must	be	given	in	their	homes	and
和	任何	治疗	他们	能	得到	必须	是	给定	在	他们的	房屋	和

['fri:kwəntli] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:kɪŋ] .

frequently	while	they	are	working	.
频繁地	尽管	他们	是	在职的	.

他们所能获得的任何治疗都必须在家中进行，并且经常在他们工作时进行。

[tu:; tə] [ðɪs] [klɑ:s] [bɪ'lɒŋ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊz] ;

To	this	class	belong	the	great	majority	of	the	negroes	;
到	这	班级	属于	这	伟大的	多数	的	这	黑人	;

绝大多数黑人都属于这一类；

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [li:gz] [mʌst; məst][bi:; bi][daɪ'rɛktɪd][tu:; tə] [sʌtʃ] [help]

therefore	the	work	of	the	church	leagues	must	be	directed	to	such	help
所以	这	工作	的	这	教会	联赛	必须	是	指导	到	这样的	帮助

[æz; əz][kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n]['ʌndə(r)] [ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] .

as	can	be	given	under	these	circumstances	.
作为	能	是	给定	在下面	这些	情况	.

因此，教会联盟的工作必须着眼于在当前情况下能够提供的帮助。

[wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ,

What	is	necessary	in	each	case	will	depend	upon	the	condition	of	the	patient	,
什么	是	必要的	在	每个	案件	将要	依赖	之上	这	状况	的	这	病人	,

具体需要采取的措施取决于患者的具体情况。

[ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] , [ænd; ənd][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

the	stage	of	the	disease	,	and	the	financial	circumstances	of	the	individual
这	阶段	的	这	疾病	,	和	这	金融的	情况	的	这	个人

.

:

.

疾病的阶段以及个人的经济状况。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] , [kən'sʌmptɪv] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:]

For	the	purposes	of	the	league	,	consumptives	may	be	divided	into	three
为了	这	目的	的	这	联盟	,	肺痨	可能	是	分割	进入	三

['klɑ:sɪz] :

classes	:
课程	:

就联盟而言，肺痨患者可分为三类：

[fɜ:st] .

First	.
第一的	.

第一的。

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l]

The	patients	who	are	in	the	earlier	stages	of	the	disease	and	are	able
这	患者	WHO	是	在	这	早些时候	阶段	的	这	疾病	和	是	有能力的

[tu:; tə][gəʊ][ə'baʊt][ðeə(r)] [wɜ:k] [waɪl] ['teɪkɪŋ] ['tri:tmənt] .

to	go	about	their	work	while	taking	treatment	.
到	去	关于	他们的	工作	尽管	采取	治疗	.

处于疾病早期阶段且能够在接受治疗的同时继续工作的患者。

['sekənd] .

Second	.
第二	.

第二。

[keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][stɒp] [wɜ:k] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

Cases	in	which	it	is	necessary	to	stop	work	and	remain	quiet	if	they	are
案例	在	哪个	它	是	必要的	到	停止	工作	和	保持	安静的	如果	他们	是

[tu:; tə][get] [wel] .

to	get	well	.
到	得到	出色地	.

有些情况下，为了康复，必须停止工作并保持安静。

[θɜ:d] .

Third	.
第三	.

第三。

[keɪsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [hæz; həz]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][səʊ][fɑ:(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['həʊpləs]

Cases	in	which	the	disease	has	progressed	so	far	that	it	is	hopeless
案例	在	哪个	这	疾病	有	进展	所以	远的	那	它	是	绝望

[tu:; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ][kjʊə(r)] ,

to	attempt	a	cure	,
到	试图	一个	治愈	,

有些病例病情已发展到无法治愈的地步。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts] ['kʌmftəb(ə)l]

but	for	which	much	can	be	done	to	make	the	patients	comfortable
但	为了	哪个	很多	能	是	完毕	到	制作	这	患者	舒服的

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['skætərɪŋ] [ðə; ði][dʒɜ:rmz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] . [[eit]]

and	prevent	them	from	scattering	the	germs	of	the	disease	.	[	8	]
和	防止	他们	从	散射	这	细菌	的	这	疾病	.	[	8	]

但有很多方法可以让病人感到舒适，并防止他们传播疾病的病菌。[8]

[æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

As	stated	above	,
作为	声明	多于	,

如上所述，

[wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd]

what	is	necessary	in	each	case	will	depend	upon	the	condition	of	the	patient	and
什么	是	必要的	在	每个	案件	将要	依赖	之上	这	状况	的	这	病人	和

[hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

his	surroundings	.
他的	周围环境	.

具体需要采取的措施取决于患者的具体情况及其所处环境。

[mʌtʃ] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [mi:nz] [ðə; ði] [li:g] [hæz; həz][æt; ət][ɪts][dɪ'spəʊz(ə)l][tu:; tə][help]

Much	also	depends	upon	the	means	the	league	has	at	its	disposal	to	help
很多	还	取决于	之上	这	方法	这	联盟	有	在	它是	处理	到	帮助

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	individual	.
这	个人	.

这很大程度上也取决于联盟拥有哪些资源来帮助个人。

[məʊst] [tʃɜ:tʃ] [li:gz] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] ; ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [help] ['gɪv(ə)n]

Most	church	leagues	find	that	they	have	very	little	money	;	therefore	the	help	given
最多	教会	联赛	寻找	那	他们	有	非常	小的	钱	;	所以	这	帮助	给定

[mʌst; məst][bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] .

must	be	limited	.
必须	是	有限的	.

大多数教会联盟都发现自己资金匮乏；因此，所提供的帮助也必须受到限制。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['sɜ:t(ə)n] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ['i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði][pʊrɪst; pɔ:rɪst]

However	,	there	are	certain	things	that	can	be	done	even	by	the	poorest
然而	,	那里	是	肯定	事物	那	能	是	完毕	甚至	经过	这	最贫困

[li:gz] .

leagues	.
联赛	.

然而，即使是最差的联赛也能做一些事情。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz] [spred] ; [ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə]

Information	as	to	the	way	in	which	the	disease	is	spread	;	the	means	to
信息	作为	到	这	方式	在	哪个	这	疾病	是	传播	;	这	方法	到

[prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] ;

prevent	it	;
防止	它	;

有关疾病传播方式的信息；预防方法；

[wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][get] [wel] [ɪf] [wʌn][hæz; həz][ˌaɪ 'ti:] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz][ɔ:l] ['prɪntɪd] [ɒn]

what	is	necessary	to	get	well	if	one	has	it	,	etc	.	,	is	all	printed	on
什么	是	必要的	到	得到	出色地	如果	一	有	它	,	ETC	.	,	是	全部	打印	在

[ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] .

the	certificate	.
这	证书	.

如果患有这种疾病，需要采取哪些措施才能康复等等，所有这些都印在证书上。

[wen] [ðə; ði]['membə(r)][gets][ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [ænd; ənd][hæz; həz] ['lɜ:nɪd] [ɔ:l] [ðæt][ɪz]['prɪntɪd] [ɒn]

When	the	member	gets	the	certificate	and	has	learned	all	that	is	printed	on
什么时候	这	成员	获得	这	证书	和	有	学习	全部	那	是	打印	在

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

当会员获得证书并掌握了证书上所有内容后，

[ðə; ði][fɜ:st] [step] [hæz; həz] [bi:n] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə]

the	first	step	has	been	taken	in	the	education	of	the	individual	in	regard	to
这	第一的	步	有	到过	已采取	在	这	教育	的	这	个人	在	看待	到

[tju:ˌbɜ:kju'ləʊsɪs] ,

tuberculosis	,
结核	,

在结核病防治教育方面，已经迈出了第一步。

[səʊ][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:gz] [tu:; tə][get][ðə; ði]

so	it	should	be	the	aim	of	the	officers	of	the	leagues	to	get	the
所以	它	应该	是	这	目的	的	这	警官	的	这	联赛	到	得到	这

[sə'tifikeits] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] .

certificates	in	the	hands	of	the	members	.
证书	在	这	双手	的	这	成员	.

因此，各联盟官员的目标应该是确保会员们都能拿到证书。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] [kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][ðə; ði] [sə'tɪfɪkət]

The	officers	of	the	league	can	see	that	the	instructions	on	the	certificate
这	警官	的	这	联盟	能	看	那	这	指示	在	这	证书

[ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] .

are	understood	and	carried	out	.
是	理解	和	携带	出去	.

联盟官员可以看到证书上的指示得到了理解和执行。

['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:(r); ə(r)] ['keələs] [ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] ['kɒnstəntli] [wɒtʃt] [tu:; tə] [si:] [ðæt]

Many	individuals	are	careless	and	must	be	constantly	watched	to	see	that
许多	个人	是	粗心	和	必须	是	不断地	观看	到	看	那

[ðeɪ] [du:; də][nɒt] [nɪ'glekt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pri'kɔ:ʃənz] .

they	do	not	neglect	important	precautions	.
他们	做	不是	忽视	重要的	防范措施	.

许多人粗心大意，必须时刻监督他们，以免他们忽视重要的预防措施。

['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ðə; ði] [li:g] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə]

Probably	the	most	difficult	thing	the	league	will	have	to	do	will	be	to
大概	这	最多	难的	事物	这	联盟	将要	有	到	做	将要	是	到

[ɪn'dju:s][ɪts] ['membəz] [tu:; tə] [ki:p] [ðeə(r)] ['wɪndəʊz] ['əʊpən][ænd; ənd][let] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnlaɪt]

induce	its	members	to	keep	their	windows	open	and	let	fresh	air	and	sunlight
诱导	它是	成员	到	保持	他们的	视窗	打开	和	让	新鲜的	空气	和	阳光

['ɪntu:][ðeə(r)][rʊmz; ru:mz] .

into	their	rooms	.
进入	他们的	房间	.

联盟可能面临的最困难的事情就是引导其成员打开窗户，让新鲜空气和阳光进入房间。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] [ʃʊd; ʃəd] [ɜ:dʒ] [ðə; ði] ['membəz] [tu:; tə] [ki:p]

The	officers	and	committees	of	the	league	should	urge	the	members	to	keep
这	警官	和	委员会	的	这	联盟	应该	敦促	这	成员	到	保持

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)][rʊmz; ru:mz]['əʊpən] ,

the	windows	of	their	rooms	open	,
这	视窗	的	他们的	房间	打开	,

联盟的官员和委员会应该敦促成员们保持房间窗户敞开。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] [ðeə(r)] ['sli:pɪŋ] [rʊmz; ru:mz] .

especially	**at**	**night**	**,**	**and**	**to**	**avoid**	**overcrowding**	**their**	**sleeping**	**rooms**	**.**
尤其	在	夜晚	,	和	到	避免	过度拥挤	他们的	睡眠	房间	.

尤其是在晚上，为了避免卧室过于拥挤。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ][dɑ:k] [ru:m] [ɔ:(r)][kləʊzd] ['wɪndəʊ] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['əʊpən][ɪz][faʊnd] ,

Whenever	**a**	**dark**	**room**	**or**	**closed**	**window**	**which**	**should**	**be**	**open**	**is**	**found**	**,**
每当	一个	黑暗的	房间	或者	关闭	窗户	哪个	应该	是	打开	是	成立	,

每当发现一间漆黑的房间或一扇本应打开却紧闭的窗户时，

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['membə(r)][ɜ:rdʒd][tu:; tə] [kə'rekt] [ˌaɪ 'ti:] .

the	**danger**	**should**	**be**	**pointed**	**out**	**,**	**and**	**the**	**member**	**urged**	**to**	**correct**	**it**	**.**
这	危险	应该	是	尖	出去	,	和	这	成员	敦促	到	正确的	它	.

应该指出这种危险，并敦促该成员予以纠正。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['sli:pɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] ['kʌvəd] [ɪz][səʊ] ['di:pli] ['ru:tɪd] [ɪn]

The	**practice**	**of**	**sleeping**	**with**	**the**	**head**	**and**	**face**	**covered**	**is**	**so**	**deeply**	**rooted**	**in**
这	实践	的	睡眠	和	这	头	和	脸	涵盖	是	所以	深	根	在

[ðə; ði]['ni:grəʊ] [reɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['ɔ:lməʊst] ['həʊpləs] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]

the	**negro**	**race**	**that**	**it**	**seems**	**almost**	**hopeless**	**to**	**attempt**	**to**	**eradicate**	**it**	**in**
这	黑人	种族	那	它	似乎	几乎	绝望	到	试图	到	根除	它	在

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

the	**present**	**generation**	**.**
这	展示	一代	.

黑人睡觉时蒙住头和脸的习惯根深蒂固，以至于在当今一代人中想要根除这种习惯似乎几乎是不可能实现的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][məʊst] [pə'nɪʃəs] ['hæbɪt] .

It	**is**	**a**	**most**	**pernicious**	**habit**	**.**
它	是	一个	最多	有害	习惯	.

这是一个极其有害的习惯。

[ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['membəz] [ɜ:rdʒd]

The	**dangers**	**of**	**the**	**practice**	**should**	**be**	**pointed**	**out**	**,**	**and**	**the**	**members**	**urged**
这	危险	的	这	实践	应该	是	尖	出去	,	和	这	成员	敦促

[tu:; tə][ə'bændən][ˌaɪ 'ti:] .

to	**abandon**	**it**	**.**
到	放弃	它	.

应该指出这种做法的危险性，并敦促成员们放弃这种做法。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [ə'ləʊd] [tu:; tə]['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði]['hæbɪt] .

Children	**should**	**not**	**be**	**allowed**	**to**	**contract**	**the**	**habit**	**.**
孩子们	应该	不是	是	允许	到	合同	这	习惯	.

不应该让孩子养成这种习惯。

[ðə; ði] ['keələs] ['spɪtɪŋ] [ɒv; əv] [kən'sʌmptɪv] [ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪz][ə; eɪ] ['præktɪs] ['deɪndʒərəs] [tu:; tə]

The	**careless**	**spitting**	**of**	**consumptives**	**in**	**their**	**homes**	**is**	**a**	**practice**	**dangerous**	**to**
这	粗心	吐痰	的	肺痨	在	他们的	房屋	是	一个	实践	危险的	到

['ʌðə(r)z] .

others	**.**
其他的	.

肺痨患者在家中随意吐痰，这种行为对他人构成危险。

[ðə; ði] ['keələs] [æt; ət] [taɪmz] [spɪt][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] , [ðə; ði] [wɔ:lz] , [ðə; ði] [hɑ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən]

The	**careless**	**at**	**times**	**spit**	**on**	**the**	**floor**	**,**	**the**	**walls**	**,**	**the**	**hearth**	**of**	**the**	**open**
这	粗心	在	时代	吐	在	这	地面	,	这	墙壁	,	这	炉	的	这	打开

['faɪə(r)] ,

fire	**,**
火	,

粗心大意的人有时会往地板上、墙上、壁炉炉膛上吐痰。

[ɔː(r)][ɒn][ðə; ði][stəʊv] [ɪf] [wʌn][ɪz] [juːst] .

or	on	the	stove	if	one	is	used	.
或者	在	这	火炉	如果	一	是	用过的	.

或者放在炉灶上（如果有的话）。

[ðə; ði]['spjuːtəm][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] [draɪz][ænd; ənd][ɪz] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][æz; əz][dʌst] .

The	sputum	of	the	consumptive	dries	and	is	carried	into	the	air	as	dust	.
这	痰	的	这	消耗性的	干燥	和	是	携带	进入	这	空气	作为	灰尘	.

肺痨患者的痰液干燥后会变成灰尘飘散到空气中。

[ðɪs] [ɪz] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [lʌŋz] [wen] [wʌn] [briːð] .

This	is	drawn	into	the	lungs	when	one	breathes	.
这	是	绘制	进入	这	肺	什么时候	一	呼吸	.

呼吸时，这些气体被吸入肺部。

[ðə; ði]['deindʒəz][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['emfəsaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [tuː; tə][dɪ'spəʊz]

The	dangers	of	this	should	be	emphasized	,	and	the	proper	way	to	dispose
这	危险	的	这	应该	是	强调	,	和	这	恰当的	方式	到	处置

[ɒv; əv]['spjuːtəm] [ʃəʊn] .

of	sputum	shown	.
的	痰	所示	.

应该强调这种做法的危险性，并展示正确处理痰液的方法。

[ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spjuːtəm][ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	consumptive	should	catch	all	of	his	sputum	and	burn	it	.
这	消耗性的	应该	抓住	全部	的	他的	痰	和	烧伤	它	.

肺痨患者应该收集所有痰液并将其烧掉。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːp] [kʌps] [meɪd] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][æt; ət] [smɔːl] [kɒst] ,

There	are	cheap	cups	made	of	paper	that	can	be	had	at	small	cost	,
那里	是	便宜的	杯子	制成	的	纸	那	能	是	有	在	小的	成本	,

市面上有很多价格低廉的纸杯，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][spɪt][ɪn] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

and	these	should	be	used	to	spit	in	,	and	when	they	are	full	they	should
和	这些	应该	是	用过的	到	吐	在	,	和	什么时候	他们	是	满的	他们	应该

[biː; bi] [bɜːnd] .

be	burned	.
是	烧伤	.

这些容器应该用来盛放唾液，装满后应该烧掉。

[ðə; ði]['betə(r)] [kʌps] [hæv; həv] ['kʌvəz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [flaɪz] [kæn; kən] [nɒt] [get] [æt; ət]

The	better	cups	have	covers	to	them	,	so	that	the	flies	can	not	get	at
这	更好的	杯子	有	封面	到	他们	,	所以	那	这	苍蝇	能	不是	得到	在

[ðə; ði]['spjuːtəm] .

the	sputum	.
这	痰	.

比较好的杯子带有盖子，这样苍蝇就够不到痰液了。

[waɪl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [dɪ'ziːz] , [ðə; ði]['keəf(ə)l] [kən'sʌmptɪv] [ɪz][nɒt]['deɪndʒərəs]

While	consumption	is	a	dangerous	disease	,	the	careful	consumptive	is	not	dangerous
尽管	消耗	是	一个	危险的	疾病	,	这	小心	消耗性的	是	不是	危险的

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] .

to	live	with	.
到	居住	和	.

虽然肺结核是一种危险的疾病，但谨慎的肺结核患者与他人共同生活并不危险。

[ðə; ði] ['keələs] [kən'sʌmptɪv] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['deɪndʒərəs][tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['menəs]

The	careless	consumptive	,	however	,	is	dangerous	to	live	with	and	a	menace
这	粗心	消耗性的	,	然而	,	是	危险的	到	居住	和	和	一个	威胁

[tu:; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] . [[naɪn]]

to	those	around	him	.	[	9	]
到	那些	大约	他	.	[	9	]

然而，粗心大意的肺痨患者与他人共同生活很危险，而且会对周围的人构成威胁。[9]

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:gz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sʌlt] ['fri:kwəntli] [wɪð] [ðə; ði]

The	minister	and	the	officers	of	the	leagues	should	consult	frequently	with	the
这	部长	和	这	警官	的	这	联赛	应该	咨询	频繁地	和	这

[helθ] ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kə'mju:nətɪ] .

health	officer	of	their	community	.
健康	官	的	他们的	社区	.

部长和各联盟官员应经常与所在社区的卫生官员进行磋商。

['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][baɪ] ['wɜ:kɪŋ] [ə'ləʊn] .

Working	together	they	can	accomplish	much	more	than	by	working	alone	.
在职的	一起	他们	能	完成	很多	更多的	比	经过	在职的	独自的	.

他们齐心协力能取得比单打独斗更大的成就。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] [kæn; kən] [ti:tʃ] [ðeə(r)]['pi:p(ə)l][tu:; tə][bi:; bi]

The	minister	and	officers	of	the	league	can	teach	their	people	to	be
这	部长	和	警官	的	这	联盟	能	教	他们的	人们	到	是

['keəf(ə)l][ænd; ənd][nɒt] [prə'dju:s] [ʌn'sænət(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

careful	and	not	produce	unsanitary	conditions	,
小心	和	不是	生产	不卫生的	状况	,

联盟的部长和官员可以教导民众注意卫生，避免造成不卫生的环境。

[ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] ['ɒfɪsə(r)][kæn; kən] ['remədi] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][kæn; kən][nɒt] [kə'rekt]

and	the	health	officer	can	remedy	conditions	that	the	people	can	not	correct
和	这	健康	官	能	补救	状况	那	这	人们	能	不是	正确的

.

:

.

卫生官员可以纠正民众无法纠正的问题。

[ðə; ði] [li:gz] [ʃʊd; ʃəd] [ɜ:dʒ] [ðə; ði] ['membəz] [tu:; tə] ['bju:tɪfaɪ] [ðeə(r)] [hoʊmz] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ]

The	leagues	should	urge	the	members	to	beautify	their	homes	,	no	matter	how
这	联赛	应该	敦促	这	成员	到	美化	他们的	房屋	,	不	事情	如何

['hʌmb(ə)l] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] .

humble	they	may	be	.
谦逊的	他们	可能	是	.

各联盟应该鼓励成员们美化自己的家园，无论家园多么简陋。

[ɪf] [ðə; ði] [həʊm] [ɪz] [meɪd] [mɔ:(r)] [ə'træktɪv] , ['ɪntrəst] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [grəʊ] ,

If	the	home	is	made	more	attractive	,	interest	in	it	will	grow	,
如果	这	家	是	制成	更多的	吸引人的	,	兴趣	在	它	将要	生长	,

如果房屋装修得更吸引人，就会增加人们对它的兴趣。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ðə; ði]['sænət(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɒləʊ] .

and	an	improvement	in	the	sanitary	conditions	will	naturally	follow	.
和	一个	改进	在	这	卫生	状况	将要	自然	跟随	.

卫生条件自然会随之改善。

[ti:tʃ] [ðə; ði] ['membəz] [tu:; tə][hæv; həv] [grɑ:s] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɪn][ðeə(r)][jɑ:rdz] .

Teach	the	members	to	have	grass	and	flowers	in	their	yards	.
教	这	成员	到	有	草	和	花朵	在	他们的	码	.

教导成员们在院子里种植草坪和花卉。

[siː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][dɜːt] , [træʃ] , [ɔː(r)]['lɪtə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] ;
See that there is no dirt , trash , or litter scattered about ;
看 那 那里 是 不 污垢 , 垃圾 , 或者 垃圾 疏散 关于 ;

看看周围有没有灰尘、垃圾或杂物;

[ðæt] [ðə; ði] [luːs] ['peɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fens] [ɪz] [neɪld] [ɒn] ,
that the loose paling of the fence is nailed on ,
那 这 松动的 苍白 的 这 栅栏 是 钉子 在 ,

栅栏上松动的木板是用钉子钉住的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sægɪŋ] [geɪt] [hæz; həz][ə; eɪ] [njuː] [hɪndʒ] .
and the sagging gate has a new hinge .
和 这 下垂 门 有 一个 新的 合页 .

那扇下垂的大门换上了新的铰链。

[pʊl] [ðə; ði] ['dɜːti] [rægz][frɒm; frəm][ðə; ði]['brəʊkən] ['wɪndəʊ] [peɪn] [ænd; ənd] [bɜːn] [ðem; ðəm] .
Pull the dirty rags from the broken window pane and burn them .
拉 这 肮脏的 破布 从 这 破碎的 窗户 窗格 和 烧伤 他们 .

从破损的窗玻璃上扯下脏布，烧掉它们。

[let] [ðem; ðəm] [pʊt] [ðeə(r)][bed] - ['kləʊðɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ə'keɪʒnəli] ,
Let them put their bed - clothing out in the sun occasionally ,
让 他们 放 他们的 床 - 衣服 出去 在 这 太阳 偶尔 ,

让他们偶尔把被褥放在阳光下晒晒。

[ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði] [dʌst] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][bed][ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
and sweep the dust from under the bed and furniture .
和 扫 这 灰尘 从 在下面 这 床 和 家具 .

并清扫床底和家具底下的灰尘。

['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][dɔː(r)][ænd; ənd][let][eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] .
Open the window and door and let air and sunlight into the rooms .
打开 这 窗户 和 门 和 让 空气 和 阳光 进入 这 房间 .

打开门窗，让空气和阳光进入房间。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [tend] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]['sænət(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [miːnz] [helθ]
All of these things tend to improve the sanitary conditions , which means health
全部 的 这些 事物 趋向 到 提升 这 卫生 状况 , 哪个 方法 健康
[ænd; ənd] ['hæpinəs] .
and happiness .
和 幸福 .

所有这些都有助于改善卫生条件，从而带来健康和幸福。

['membəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [ðæt] ['remədiz] ['ædvətaɪzd] [æz; əz] [kj'ɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
Members should be taught that remedies advertised as cures for consumption
成员 应该 是 教授 那 补救措施 广告 作为 治愈 为了 消耗
[ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] ,
are not to be relied upon ,
是 不是 到 是 依赖 之上 ,

应该告知会员，广告宣传的治疗肺结核的药物或疗法不可信赖。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [nəʊn] [wei] [tuː; tə][get] [wel] [ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)][æz; əz]
and that the only known way to get well is to live in the open air as
和 那 这 仅有的 已知 方式 到 得到 出色地 是 到 居住 在 这 打开 空气 作为
[mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
much as possible ,
很多 作为 可能的 ,

而且，目前已知的唯一康复方法就是尽可能多地生活在户外。

[bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [iːt] ['nʌrɪʃɪŋ] [fuːd] [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] .
both day and night , and to eat nourishing food at regular intervals .
两个都 天 和 夜晚 , 和 到 吃 滋养 食物 在 常规的 间隔 .

白天和晚上都要吃营养丰富的食物，并且定时进食。

[ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] [wen] ['pɒsəb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ə; eɪ] [dɪ'spensəri]

The	consumptive	when	possible	should	go	to	a	physician	or	a	dispensary
这	消耗性的	什么时候	可能的	应该	去	到	一个	医生	或者	一个	药房

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ɪg'zæktlɪ][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n] .

and	follow	exactly	the	instructions	given	.
和	跟随	确切地	这	指示	给定	.

肺结核患者应尽可能前往医生或药房，并严格按照医嘱进行治疗。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][help] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sʌmptɪv] , [wɪtʃ]

Aside	from	the	help	that	can	be	given	the	individual	consumptive	,	which
旁边	从	这	帮助	那	能	是	给定	这	个人	消耗性的	,	哪个

[wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtə(r)][ɒn] ,

will	be	discussed	later	on	,
将要	是	讨论	之后	在	,

除了稍后将要讨论的、可以给予个体肺结核患者的帮助之外，

[ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [liːgz] [kæn; kən][duː; də][baɪ] [kən'sɜːtɪd] ['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]

there	is	much	that	the	leagues	can	do	by	concerted	action	to	improve	the
那里	是	很多	那	这	联赛	能	做	经过	协同	行动	到	提升	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['niːgrəʊ][laɪvz; lɪvz] .

conditions	under	which	the	negro	lives	.
状况	在下面	哪个	这	黑人	生活	.

各联盟可以通过共同行动，在改善黑人生活条件方面做很多事情。

['prɒbəblɪ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktəz] [ɪn][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] , [ə'saɪd]

Probably	one	of	the	most	important	factors	in	the	spread	of	tuberculosis	,	aside
大概	一	的	这	最多	重要的	因素	在	这	传播	的	结核	,	旁边

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['hæbɪts] ,

from	his	habits	,
从	他的	习惯	,

除了他的生活习惯之外，这或许是导致结核病传播的最重要因素之一。

[ɪz][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪz] [haʊzd] .

is	the	manner	in	which	the	negro	is	housed	.
是	这	方式	在	哪个	这	黑人	是	房屋	.

这是黑人被安置的方式。

[ðə; ði]['niːgrəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪz][ə; eɪ]['rentə(r)] .

The	negro	as	a	rule	is	a	renter	.
这	黑人	作为	一个	规则	是	一个	承租人	.

黑人通常是租房客。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [rent] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst]

The	houses	that	he	can	rent	are	usually	located	in	the	poorest
这	房屋	那	他	能	租	是	通常	位于	在	这	最贫困

[ænd; ənd][məʊst] [ʌn'helθi] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

and	most	unhealthy	part	of	the	city	.
和	最多	不良	部分	的	这	城市	.

他能租到的房子通常位于城市里最贫困、卫生条件最差的地区。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['pɔːli; 'pʊəli] [kən'strʌktɪd] , ['bædlɪ] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] ['ventɪleɪtɪd] , [ænd; ənd]

They	are	often	poorly	constructed	,	badly	lighted	and	ventilated	,	and
他们	是	经常	差	建造	,	糟糕	照明	和	通风	,	和

['friːkwəntlɪ] [ɪn][bæd][rɪ'peə(r)] .

frequently	in	bad	repair	.
频繁地	在	坏的	维修	.

它们通常结构简陋、光线昏暗、通风不良，而且经常年久失修。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [smɔːl] [ænd; ənd] [dɑːk] , ['hævɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] ['wɪndəʊ] ,

The	rooms	are	usually	small	and	dark	,	having	but	one	window	,
这	房间	是	通常	小的	和	黑暗的	,	拥有	但	一	窗户	,

房间通常很小很暗，只有一扇窗户。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɒp] [sæʃ] [ɪz]['seldəm] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][biː; bi]['loʊərd; 'laʊərd] .

and	the	top	sash	is	seldom	arranged	to	be	lowered	.
和	这	顶部	窗扇	是	很少	安排	到	是	降低	.

顶部窗扇很少设计成可以放下来。

['meni] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒn]['pɔːli; 'pʊəli] [dreɪnd] [graʊnd] , [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][stændz]['ʌndə(r)]

Many	houses	are	built	on	poorly	drained	ground	,	and	water	stands	under
许多	房屋	是	建造	在	差	排水	地面	,	和	水	站立	在下面

[ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [reɪn] ,

them	after	each	rain	,
他们	后	每个	雨	,

许多房屋建在排水不良的地基上，每次下雨后，房屋下方都会积水。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][dæmp][ænd; ənd][kəʊld] .

making	the	rooms	damp	and	cold	.
制作	这	房间	潮湿	和	寒冷的	.

使房间变得潮湿阴冷。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)]['seldəm][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['beɪðɪŋ] [ə'rendʒmənts] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] - ['klɔzits] ,

These	houses	are	seldom	provided	with	bathing	arrangements	or	water	-	closets	,
这些	房屋	是	很少	假如	和	洗澡	安排	或者	水	-	壁橱	,

[ðʌs] [nə'sesɪteɪtɪŋ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['prɪvɪz] ,

thus	necessitating	the	use	of	privies	,
因此	需要	这	使用	的	厕所	,

这些房屋很少配备洗浴设施或抽水马桶，因此只能使用旱厕。

[ɔː(r)][ðə; ði] [bæk] ['æliz] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['deɪndʒəz] [ə'tendənt] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

or	the	back	alleys	,	with	all	the	dangers	attendant	upon	such	conditions	.
或者	这	后退	小巷	,	和	全部	这	危险	服务员	之上	这样的	状况	.

或者去后巷，那里充满了各种危险。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['haʊzɪz] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [rʊmz; ruːmz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

For	such	houses	,	or	more	frequently	for	one	or	two	rooms	in	such	a
为了	这样的	房屋	,	或者	更多的	频繁地	为了	一	或者	二	房间	在	这样的	一个

[haʊs] ,

house	,
房子	,

对于这样的房子，或者更常见的是，对于这样的房子里的一两个房间，

[ðə; ði]['niːgrəʊ] [peɪz] [prə'pɔːʃənətli] [mɔː(r)][rent][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)]

the	negro	pays	proportionately	more	rent	than	the	white	race	does	for	better
这	黑人	支付	按比例	更多的	租	比	这	白色的	种族	做	为了	更好的

['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'mjuːnəti] ,

houses	in	the	same	community	,
房屋	在	这	相同的	社区	,

在同一社区，黑人租住条件更好的房子，支付的租金比例要比白人高得多。

['aɪðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['betə(r)] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə'veɪləb(ə)l] , [ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]

either	because	better	accommodations	are	not	available	,	or	because	he
任何一个	因为	更好的	住宿	是	不是	可用的	,	或者	因为	他

[kæn; kən][nɒt] , [ɔː(r)] [wɪl] [nɒt] ,

can	not	,	or	will	not	,
能	不是	,	或者	将要	不是	,

要么是因为没有更好的住处，要么是因为他不能，或者不愿意。

[peɪ] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] .

pay	for	better	.
支付	为了	更好的	.

花钱买更好的。

[ðə; ði]['fæməli] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [-]

The	family	,	usually	[	10	]
这	家庭	,	通常	[	-	]

家庭，通常[10]

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [frendz] [ɔː(r)]

consisting	of	father	,	mother	,	and	several	children	,	and	often	friends	or
由	的	父亲	,	母亲	,	和	一些	孩子们	,	和	经常	朋友们	或者

['relətɪvz] , [ɔːl][lɪv; laɪv] ,

relatives	,	all	live	,
亲属	,	全部	居住	,

由父亲、母亲和几个孩子组成，通常还包括朋友或亲戚，所有人都住在一起。

[iːt] , [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [rʊmz; ruːmz] , ['friːkwəntli] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪndəʊz]

eat	,	and	sleep	in	these	two	or	three	rooms	,	frequently	with	the	windows
吃	,	和	睡觉	在	这些	二	或者	三	房间	,	频繁地	和	这	视窗

[ænd; ənd] [dɔːz] ['taɪtli] [kləʊzd] ,

and	doors	tightly	closed	,
和	门	紧紧	关闭	,

在这两三间房间里吃饭睡觉，经常把门窗紧紧关上。

[ænd; ənd][ɪn]['wɪntə(r)][ə; eɪ] [stəʊv] ['gəʊɪŋ][æt; ət] [fʊl] [blɑːst] .

and	in	winter	a	stove	going	at	full	blast	.
和	在	冬天	一个	火炉	去	在	满的	爆炸	.

冬天，炉子总是火力全开。

[ɪn][ðə; ði]['niːgrəʊ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['aɪðə(r)]['bædli] [peɪvd]

In	the	negro	section	of	the	city	the	streets	are	usually	either	badly	paved
在	这	黑人	部分	的	这	城市	这	街道	是	通常	任何一个	糟糕	铺砌路面

[ɔː(r)][nɒt] [peɪvd] [æt; ət][ɔːl] .

or	not	paved	at	all	.
或者	不是	铺砌路面	在	全部	.

在城市的黑人居住区，街道通常要么路面状况很差，要么根本没有路面。

[ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][ɪn][bæd][rɪ'peə(r)][ɔː(r)] ['mɪsɪŋ] .

The	sidewalks	are	either	in	bad	repair	or	missing	.
这	人行道	是	任何一个	在	坏的	维修	或者	丢失的	.

人行道要么年久失修，要么已经消失。

[ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)]['bædli] ['laɪtɪd] [æt; ət] [naɪt] , ['gɑːbɪdʒ] [kænz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['emptid] ['regjələli]

The	streets	are	badly	lighted	at	night	,	garbage	cans	are	not	emptied	regularly
这	街道	是	糟糕	照明	在	夜晚	,	垃圾	罐头	是	不是	清空	经常

,

,

,

街道夜间照明不足，垃圾桶没有定期清理。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skævɪndʒə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] .

and	the	scavenger	service	is	poor	.
和	这	拾荒者	服务	是	贫穷的	.

而且清扫服务很差。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , ” [seɪ] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] , [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]

“	There	is	a	reason	for	these	things	,	”	say	the	landlords	,	the	municipal
“	那里	是	一个	原因	为了	这些	事物	,	”	说	这	房东	,	这	市政

[ɔː'θɒrətiz] ,

authorities	,
当局	,

“这些事情的发生是有原因的，”房东和市政当局说道。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði]['niːgrəʊ] .

and	others	who	have	dealings	with	the	negro	.
和	其他的	WHO	有	交易	和	这	黑人	.

以及其他与黑人有业务往来的人。

[ðə; ði]['lændlɔːd] [sez] : “ ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strʌktɪv] ; [ðeɪ] [pʊl] [daʊn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)]

The	landlord	says	:	“	Negroes	are	destructive	;	they	pull	down	,	but	they	never
这	房东	说道	:	“	黑人	是	破坏性的	;	他们	拉	向下	,	但	他们	绝不

[ɪm'pruːv] ['prɒpəti] .

improve	property	.
提升	财产	.

房东说：“黑人具有破坏性；他们拆毁房屋，但从不改善房产。”

[ə; eɪ] [haʊs] ['rentɪd] [tuː; tə] ['niːgrəuz] [wɪl] [dɪ'priːʃieɪt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [pə(r)][sent][ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] .

A	house	rented	to	negroes	will	depreciate	from	25	to	50	per	cent	in	a	year	.
一个	房子	租来的	到	黑人	将要	贬值	从	-	到	-	每	中心	在	一个	年	.

租给黑人的房子一年内贬值25%到50%。

[ɪf] [juː; jʊ][pʊt][ɪn] ['plʌmɪŋ] [ðeɪ] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [dɪ'feɪs] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

If	you	put	in	plumbing	they	break	it	,	they	deface	the	walls	,
如果	你	放	在	管道	他们	休息	它	,	他们	污损	这	墙壁	,

如果你们安装水管，他们会弄坏它，还会损坏墙壁。

[ðeɪ] [teə(r); tɪə] [ɒf] [ðə; ði] ['ʃʌtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːz] , [ðeɪ] [breɪk] [ænd; ənd] [bɜːn] [ðə; ði] ['fensɪz] .

they	tear	off	the	shutters	and	the	doors	,	they	break	and	burn	the	fences	.
他们	撕	离开	这	百叶窗	和	这	门	,	他们	休息	和	烧伤	这	栅栏	.

他们拆掉百叶窗和门，破坏并焚烧围栏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [gʊd] ['haʊzɪz] [æz; əz] [ðeɪ] ['naɪðə(r)] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm][nɔː(r)]

It	is	useless	to	give	them	good	houses	as	they	neither	appreciate	them	nor
它	是	无用	到	给	他们	好的	房屋	作为	他们	两者都不	欣赏	他们	也不

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

take	care	of	them	.
拿	关心	的	他们	.

给他们好房子也没用，因为他们既不珍惜也不爱惜。

” [ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [seɪ] [ðæt] ['niːgrəuz] [meɪk] [nəʊ] ['efət] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)]

”	The	municipal	authorities	say	that	negroes	make	no	effort	to	keep	their
”	这	市政	当局	说	那	黑人	制作	不	努力	到	保持	他们的

[sə'raʊndɪŋz] [kliːn] [ænd; ənd]['sænət(ə)ri] .

surroundings	clean	and	sanitary	.
周围环境	干净的	和	卫生	.

市政当局表示，黑人没有努力保持周围环境的清洁卫生。

[ðeɪ] [θrəʊ] [θɪŋz] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] , [tʃəʊk] [ðə; ði] ['plʌmɪŋ] , [dreɪnz] , [ænd; ənd]['suːəs; 'sjuːəs]

They	throw	things	into	the	street	,	choke	the	plumbing	,	drains	,	and	sewers
他们	扔	事物	进入	这	街道	,	呛	这	管道	,	排水沟	,	和	下水道

[wɪð] [əʊld][rægz] ,

with	old	rags	,
和	老的	破布	,

他们把东西扔到街上，用旧破布堵塞管道、排水沟和下水道。

[træʃ] , [ænd; ənd][dɜːt] , [ænd; ənd] [meɪk] [nəʊ] ['efət] [tuː; tə][help][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [kiːp] [θɪŋz] [ɪn]

trash	,	and	dirt	,	and	make	no	effort	to	help	the	authorities	keep	things	in
垃圾	,	和	污垢	,	和	制作	不	努力	到	帮助	这	当局	保持	事物	在

['ɔːdə(r)] ;

order	;
命令	;

垃圾遍地，污垢遍地，而且丝毫不配合当局维持秩序；

['ðeəfɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ju:sləs] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə][help][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lɜ:n] [tu:; tə][help]

therefore	it	is	useless	to	try	to	help	them	until	they	learn	to	help
所以	它	是	无用	到	尝试	到	帮助	他们	直到	他们	学习	到	帮助

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

因此，在他们学会自助之前，试图帮助他们是徒劳的。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] [tu:; tə] [ði:z] ['steɪtmənts] ,

They	say	that	there	are	exceptions	to	these	statements	,
他们	说	那	那里	是	例外情况	到	这些	声明	,

他们说这些说法也有例外。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ni:grəuz] [ɪz]

but	that	they	are	true	so	far	as	the	great	mass	of	the	negroes	is
但	那	他们	是	真的	所以	远的	作为	这	伟大的	大量的	的	这	黑人	是

[kən'sɜ:nd] .

concerned	.
担心的	.

但就绝大多数黑人而言，这些说法是正确的。

['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hɪə(r)][tu:; tə] [drɔ:] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

Reference	is	made	to	the	subject	here	to	draw	attention	to	the	fact	that	the
参考	是	制成	到	这	主题	这里	到	画	注意力	到	这	事实	那	这

[li:gz] [kæn; kən][du:; də] [mʌtʃ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

leagues	can	do	much	to	change	these	conditions	,
联赛	能	做	很多	到	改变	这些	状况	,

这里提及此事是为了强调，各联盟可以采取很多措施来改变这些状况。

[ˌðeə'baɪ] [betə] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

thereby	bettering	the	condition	of	the	race	.
从而	改进	这	状况	的	这	种族	.

从而改善种族状况。

[ɪf] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði]['ni:grəʊ][baɪ][ðə; ði] ['lændlɔ:dz] , [ðə; ði][mju:'nɪsɪp(ə)l]

If	the	things	that	are	said	about	the	negro	by	the	landlords	,	the	municipal
如果	这	事物	那	是	说	关于	这	黑人	经过	这	房东	,	这	市政

[ɔ:'θɒrətiz] ,

authorities	,
当局	,

如果房东、市政当局对黑人的言论，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [tru:] ,

and	others	are	true	,
和	其他的	是	真的	,

其他一些说法也是真的。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ni:grəʊ][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeə(r)]

then	it	is	necessary	for	the	negro	to	change	these	conditions	before	there
然后	它	是	必要的	为了	这	黑人	到	改变	这些	状况	前	那里

[kæn; kən][bi:; bi][həʊp][fɔ:(r); fə(r)] [mʌtʃ] ['betəmənt] .

can	be	hope	for	much	betterment	.
能	是	希望	为了	很多	改善	.

那么，黑人必须改变这些状况，才能有希望获得更大的改善。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [tru:] , [steps] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['lændlɔ:dz] ,

If	they	are	not	true	,	steps	should	be	taken	to	convince	the	landlords	,
如果	他们	是	不是	真的	,	步骤	应该	是	已采取	到	说服	这	房东	,

如果这些说法不属实，应该采取措施说服房东。

[mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ɔːˈθɒrətiz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] .

municipal	**authorities**	**,**	**and**	**others**	**that**	**they**	**are**	**false**	**.**
市政	当局	,	和	其他的	那	他们	是	错误的	.

市政当局和其他人则认为这些说法是错误的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [liːgz] , [ðəʊ] [eɪmd] [æt; ət][tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs] ,

It	**is**	**in**	**this**	**way**	**that**	**the**	**leagues**	**,**	**though**	**aimed**	**at**	**tuberculosis**	**,**
它	是	在	这	方式	那	这	联赛	,	尽管	旨在	在	结核	,

正因如此，这些联盟虽然旨在防治结核病，

[meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [betə] [ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)nz] [əˈlɒŋ] [ˈmeni] [laɪnz] .

may	**be**	**the**	**means**	**of**	**bettering**	**the**	**conditions**	**along**	**many**	**lines**	**.**
可能	是	这	方法	的	改进	这	状况	沿着	许多	线条	.

或许是改善多方面状况的途径。

[ɪf] [ðə; ði][ˈniːgrəʊ][kæn; kən] [ˈdemənstreɪt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [dɪˈstrʌktɪv] ,

If	**the**	**negro**	**can**	**demonstrate**	**that**	**he**	**is**	**not**	**destructive**	**,**
如果	这	黑人	能	证明	那	他	是	不是	破坏性的	,

如果黑人能够证明他没有破坏性，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][ænd; ənd] [dʌz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	**that**	**he**	**can**	**and**	**does**	**take**	**care**	**of**	**the**	**house**	**in**	**which**	**he**
和	那	他	能	和	做	拿	关心	的	这	房子	在	哪个	他

[laɪvz; lɪvz] ;

lives	**;**
生活	;

而且他能够并且确实照料好他居住的房子；

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] ;

if	**he**	**will**	**keep**	**his**	**surroundings**	**neat**	**and**	**clean**	**;**
如果	他	将要	保持	他的	周围环境	整洁的	和	干净的	;

如果他能保持周围环境整洁干净；

[ɪf] [hiː; hi] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd]['sænət(ə)ri][ɪn][hɪz; ɪz]['præktɪsɪz] ,

if	**he**	**shows**	**that**	**he**	**is**	**clean**	**and**	**sanitary**	**in**	**his**	**practices**	**,**
如果	他	演出	那	他	是	干净的	和	卫生	在	他的	实践	,

如果他能证明自己在行为举止上干净卫生，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði]

and	**that**	**he**	**feels**	**his**	**responsibility**	**as**	**a**	**citizen**	**by**	**trying**	**to**	**keep**	**up**	**the**
和	那	他	感觉	他的	责任	作为	一个	公民	经过	尝试	到	保持	向上	这

['sænət(ə)ri][kənˈdɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɐpˈiəɹənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪti] ,

sanitary	**conditions**	**and**	**the**	**appearances**	**of**	**his**	**home**	**and**	**his**	**city**	**,**
卫生	状况	和	这	外貌	的	他的	家	和	他的	城市	,

他感到自己作为公民有责任努力保持家乡和城市的卫生条件和市容。

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

he	**will**	**find**	**that**	**many**	**of**	**his**	**troubles**	**will**	**disappear**	**.**
他	将要	寻找	那	许多	的	他的	麻烦	将要	消失	.

他会发现他的许多烦恼都会消失。

[ɪf] [ə; eɪ]['lændlɔːd][faɪndz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [ɪz] ['biːɪŋ] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][hɪz; ɪz]['niːgrəʊ]['tenənt] ,

If	**a**	**landlord**	**finds**	**that**	**his**	**property**	**is**	**being**	**cared**	**for**	**by**	**his**	**negro**	**tenant**	**,**
如果	一个	房东	发现	那	他的	财产	是	存在	关心	为了	经过	他的	黑人	租户	,

如果房东发现他的房产是由他的黑人房客照管的，

[ðə; ði] [jɑːd] , ['fensɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['biːɪŋ] [kept] [ɪn]['ɔːdə(r)] , [ðə; ði][rent] ['prɒmptli] [peɪd] ,

the	**yard**	**,**	**fences**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**being**	**kept**	**in**	**order**	**,**	**the**	**rent**	**promptly**	**paid**	**,**
这	院子	,	栅栏	,	ETC	.	,	存在	保留	在	命令	,	这	租	及时	有薪酬的	,

[ænd; ənd]['tenənt][ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)l] ,

and	**tenant**	**is**	**desirable**	**,**
和	租户	是	理想	,

院子、围栏等保持整洁，租金按时缴纳，租户品行良好。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] ,

he	will	be	only	too	glad	to	keep	him	,
他	将要	是	仅有的	也	高兴的	到	保持	他	,

他非常乐意留下他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .

and	to	make	such	alterations	in	his	house	as	he	may	desire	.
和	到	制作	这样的	变化	在	他的	房子	作为	他	可能	欲望	.

并可按照自己的意愿对自己的房屋进行任何改动。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ðæt]

If	it	is	demonstrated	to	the	municipal	authorities	that
如果	它	是	已证明	到	这	市政	当局	那

如果向市政当局证明

[ðə; ðɪ] [-]

the	[	11	]
这	[	-	]

[11]

['niːgrəʊ][ɪz][æz; əz]['keəf(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪti] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['waɪts] ,

negro	is	as	careful	of	his	section	of	the	city	as	the	whites	,
黑人	是	作为	小心	的	他的	部分	的	这	城市	作为	这	白人	,

黑人和白人一样，对自己的居住区域都非常爱惜。

[hɪz; ɪz]['wɒnts] [wɪl] [rɪ'siːv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

his	wants	will	receive	consideration	.
他的	想要	将要	收到	考虑	.

他的要求将会得到考虑。

[ðə; ðɪ]['edʒukeɪtɪd]['niːgrəuz] [sək'siːd] [ɪn] ['getɪŋ] [sə'raʊndɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)]['betə(r)][ðæn; ðən]

The	educated	negroes	succeed	in	getting	surroundings	that	are	far	better	than
这	受过教育	黑人	成功	在	获得	周围环境	那	是	远的	更好的	比

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [fækts]

those	of	the	average	because	they	have	learned	to	appreciate	the	above	facts
那些	的	这	平均的	因为	他们	有	学习	到	欣赏	这	多于	事实

,

,

,

受过教育的黑人之所以能够获得比普通人好得多的生活环境，是因为他们学会了欣赏上述事实。

[ænd; ənd][hæv; həv][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['præktɪs] .

and	have	put	them	into	practice	.
和	有	放	他们	进入	实践	.

并且已经付诸实践。

[wen] [ðə; ðɪ] [liːgz] [hæv; həv] [tɔːt] [ðeə(r)] ['membəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['helθi] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]

When	the	leagues	have	taught	their	members	that	it	is	not	healthy	to	live	in
什么时候	这	联赛	有	教授	他们的	成员	那	它	是	不是	健康	到	居住	在

[dɑːk] ,

dark	,
黑暗的	,

当联盟已经教导其成员生活在黑暗中是不健康的，

[dæmp][rʊmz; ruːmz] , [wɪð] [bæd]['sænət(ə)ri] [sə'raʊndɪŋz] ,

damp	rooms	,	with	bad	sanitary	surroundings	,
潮湿	房间	,	和	坏的	卫生	周围环境	,

房间潮湿，卫生条件差。

[ænd; ənd][hæv; həv]['edʒukeɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv]

and	have	educated	them	to	the	point	where	they	will	refuse	to	live
和	有	受过教育	他们	到	这	观点	在哪里	他们	将要	拒绝	到	居住

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

under	such	conditions	,
在下面	这样的	状况	,

并对他们进行教育，使他们能够拒绝在这样的条件下生活。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['lændlɔːdz] [wɪl] [bɪld] ['prɒpə(r)] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

then	the	landlords	will	build	proper	houses	for	them	.
然后	这	房东	将要	建造	恰当的	房屋	为了	他们	.

然后房东就会为他们盖像样的房子。

[ðə; ðɪ] [liːgz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ] [helθ] ['ɒfɪsə(r)][kæn; kən][get][ðə; ðɪ]['sɪti]

The	leagues	working	in	conjunction	with	the	health	officer	can	get	the	city
这	联赛	在职的	在	连词	和	这	健康	官	能	得到	这	城市

[ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə][səʊ] [freɪm] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] ['ɔːdɪnənsɪz] [ðæt] ['əʊnli]['sænət(ə)ri] [dwelɪŋz] [wɪl] [biː; bi]

authorities	to	so	frame	the	building	ordinances	that	only	sanitary	dwellings	will	be
当局	到	所以	框架	这	建筑	法令	那	仅有的	卫生	住宅	将要	是

[ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] .

erected	in	the	city	.
竖立	在	这	城市	.

与卫生官员合作的联盟可以促使市政府制定建筑条例，使城市中只建造卫生住宅。

[wɒt] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [liːg] [kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sʌmptɪv] . — [ɪn]

What	a	church	league	can	do	for	the	individual	consumptive	.	—	In
什么	一个	教会	联盟	能	做	为了	这	个人	消耗性的	.	—	在

[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ðɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [liːg] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]

addition	to	supplying	the	members	of	the	league	with	information	in	regard	to
添加	到	供应	这	成员	的	这	联盟	和	信息	在	看待	到

[tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs][ænd; ənd][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ,

tuberculosis	and	sanitation	,
结核	和	卫生	,

教会联盟能为肺结核患者做些什么？——除了向联盟成员提供有关肺结核和卫生方面的信息外，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mɪtiz] ,

which	is	the	work	of	the	committees	,
哪个	是	这	工作	的	这	委员会	,

这是各委员会的工作，

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ðɪ] ['membəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

and	trying	to	induce	the	members	to	follow	the	instructions	given	them	,
和	尝试	到	诱导	这	成员	到	跟随	这	指示	给定	他们	,

并试图引导成员们遵守给他们的指示，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [liːg] [kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

there	are	other	things	that	the	league	can	do	for	the	individual
那里	是	其他	事物	那	这	联盟	能	做	为了	这	个人

[kən'sʌmptɪv] .

consumptive	.
消耗性的	.

联盟还可以为个人患者做其他事情。

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [liːgz] [ɪz][ðə; ðɪ] [læk] [ɒv; əv] ['mʌni]

The	chief	difficulty	that	will	be	encountered	by	the	leagues	is	the	lack	of	money
这	首席	困难	那	将要	是	遭遇	经过	这	联赛	是	这	缺少	的	钱

[tuː; tə][help][ðeə(r)] [sɪk] ['membəz] .

to	help	their	sick	members	.
到	帮助	他们的	生病的	成员	.

各联盟将面临的主要困难是缺乏资金来帮助患病的会员。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	hoped	,	however	,
它	是	希望	,	然而	,

然而，人们希望.....

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [liːg] ['demənstreɪts] [ɪts]['vælju:][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [mɔː(r)] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi]

that	as	the	league	demonstrates	its	value	to	the	community	more	money	will	be
那	作为	这	联盟	证明	它是	价值	到	这	社区	更多的	钱	将要	是

[ə'veɪləb(ə)l] ,

available	,
可用的	,

随着联盟向社区展现其价值，将会有更多的资金投入到联盟中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] ['membəz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'stendɪd] .

and	the	work	of	helping	the	sick	members	can	be	extended	.
和	这	工作	的	帮助	这	生病的	成员	能	是	扩展	.

帮助患病成员的工作可以扩大范围。

[ðɪs] [wɜːk] ['kɔntəm,pleit] [ðə; ði] “ [klɑːs] ['meθəd] ” [ɒv; əv] ['triːtɪŋ] ['peɪʃ(ə)nts][æt; ət][ðeə(r)] [hoʊmz] ,

This	work	contemplates	the	“	class	method	”	of	treating	patients	at	their	homes	,
这	工作	沉思	这	“	班级	方法	”	的	治疗	患者	在	他们的	房屋	,

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [dis'pensəri] ,

the	establishment	of	dispensaries	,
这	建立	的	药房	,

这项工作探讨了在患者家中进行治疗的“课堂方法”以及诊所的建立，

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [ˌsænə'tɔːriə][ænd; ənd] “ [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs][fɑːrmz] ,

and	ultimately	sanatoria	and	“	tuberculosis	farms	,
和	最终	疗养院	和	“	结核	农场	,

最终发展成疗养院和“结核病农场”。

” [weə(r)] [ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt][kæn; kən] [ɜːn] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɑːm] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]

”	where	a	patient	can	earn	a	living	by	working	on	the	farm	and	at	the
”	在哪里	一个	病人	能	赚	一个	活的	经过	在职的	在	这	农场	和	在	这

[seɪm] [taɪm] [biː; bi]['ʌndə(r)]['medɪk(ə)l][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .

same	time	be	under	medical	supervision	.
相同的	时间	是	在下面	医疗的	监督	.

“患者可以在农场工作挣钱，同时接受医疗监督。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,

It	is	realized	that	these	things	are	for	the	future	,
它	是	已实现	那	这些	事物	是	为了	这	未来	,

人们意识到这些都是为了未来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][maɪnd][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [eɪmz][ɒv; əv]

but	it	is	well	to	keep	them	in	mind	as	one	of	the	ultimate	aims	of
但	它	是	出色地	到	保持	他们	在	头脑	作为	一	的	这	最终的	目标	的

[ðə; ði] [liːgz] .

the	leagues	.
这	联赛	.

但最好将它们牢记在心，因为这是联赛的最终目标之一。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['membəz] [huː] [hæv; həv]

Now	let	us	consider	what	can	be	done	for	the	members	who	have
现在	让	我们	考虑	什么	能	是	完毕	为了	这	成员	WHO	有

[kən'sʌmpʃ(ə)n] .

consumption	.
消耗	.

现在让我们考虑一下可以为有消费需求的成员做些什么。

[ðə; ði] [liːg] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)][spɪt] [kʌps] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ,

The	league	should	buy	a	number	of	the	paper	spit	cups	mentioned	above	,
这	联盟	应该	买	一个	数字	的	这	纸	吐	杯子	提及	多于	,

联盟应该购买一些上面提到的纸质唾液杯。

[ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [kən'sʌmptɪv] ['membəz] , [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [ðeə(r)][juːz] .

and	distribute	them	to	their	consumptive	members	,	and	urge	their	use	.
和	分发	他们	到	他们的	消耗性的	成员	,	和	敦促	他们的	使用	.

并将它们分发给患有肺结核的成员，并敦促他们使用。

[ðiːz] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [kæn; kən][biː; bi] [bɜːnd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] .

These	cups	are	cheap	and	therefore	can	be	burned	after	being	used	.
这些	杯子	是	便宜的	和	所以	能	是	烧伤	后	存在	用过的	.

这些杯子很便宜，所以用完后可以烧掉。

[ɪf] ['evri] [kən'sʌmptɪv] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə][juːz] [ðiːz] [kʌps] [ænd; ənd] [ðen] [bɜːn]

If	every	consumptive	can	be	induced	to	use	these	cups	and	then	burn
如果	每一个	消耗性的	能	是	诱导	到	使用	这些	杯子	和	然后	烧伤

[ðem; ðəm] [mʌtʃ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tə'wɔːd] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

them	much	will	be	done	toward	stopping	the	spread	of	consumption	.
他们	很多	将要	是	完毕	朝向	停止	这	传播	的	消耗	.

如果能让每个肺结核患者都使用这些杯子，然后用完焚烧，就能大大有助于阻止肺结核的蔓延。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ʃʊd; ʃəd]

Whenever	a	case	of	consumption	is	discovered	the	officers	of	the	league	should
每当	一个	案件	的	消耗	是	发现	这	警官	的	这	联盟	应该

[ə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] ['ɒfɪsə(r)][tuː; tə][ˌdɪsɪn'fekt][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]

apply	to	the	health	officer	to	disinfect	the	rooms	occupied	by	the
申请	到	这	健康	官	到	消毒	这	房间	占领	经过	这

[kən'sʌmptɪv] ,

consumptive	,
消耗性的	,

一旦发现肺结核病例，联盟官员应向卫生官员申请对肺结核患者居住的房间进行消毒。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

in	order	to	protect	the	other	people	in	the	house	from	the	disease	.
在	命令	到	保护	这	其他	人们	在	这	房子	从	这	疾病	.

为了保护家中其他人免受疾病侵害。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] [ɪz]['keəf(ə)l][hiː; hi][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [riːɪn'fekt][ðem; ðəm] .

Then	if	the	consumptive	is	careful	he	is	not	likely	to	reinfect	them	.
然后	如果	这	消耗性的	是	小心	他	是	不是	可能	到	再次感染	他们	.

那么，如果肺痨患者小心谨慎，就不太可能再次感染他人。

['ɔːlsəʊ] [wen] [ə; eɪ] [kən'sʌmptɪv] [daɪz][ðə; ði] [helθ] ['ɒfɪsə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə][ˌdɪsɪn'fekt]

Also	when	a	consumptive	dies	the	health	officer	should	be	asked	to	disinfect
还	什么时候	一个	消耗性的	死亡	这	健康	官	应该	是	问	到	消毒

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz] .

the	rooms	.
这	房间	.

此外，当肺结核患者死亡时，应要求卫生官员对病房进行消毒。

[kən'sʌmptɪv] [ʃʊd; ʃəd] [spend] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] ,

Consumptives	should	spend	most	of	their	time	out	of	doors	,
肺痨	应该	花费	最多	的	他们的	时间	出去	的	门	,

肺痨患者应该把大部分时间花在户外活动上。

[ænd; ənd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [sliːp] [ɒn][ə; eɪ] [pɔːtʃ] , [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [ʃed] , [ɔː(r)] [tent] .

and	if	possible	should	sleep	on	a	porch	,	or	in	a	shed	,	or	tent	.
和	如果	可能的	应该	睡觉	在	一个	门廊	,	或者	在	一个	棚	,	或者	帐篷	.

如果可能的话，应该睡在门廊上、棚子里或帐篷里。

[ɔ:l] [wʌn] [ni:dz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt] [ə'genst] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [ki:p] [ɒf] [ðə; ði] [-]

All	one	needs	is	something	to	protect	against	the	weather	and	keep	off	the	[	12	]
全部	一	需求	是	某物	到	保护	反对	这	天气	和	保持	离开	这	[	-	]

只需要一些东西来抵御天气和远离[12]

[reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] , [bʌt; bət] [let] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] .

rain	and	snow	,	but	let	in	a	great	deal	of	fresh	air	.
雨	和	雪	,	但	让	在	一个	伟大的	交易	的	新鲜的	空气	.

会下雨下雪，但要保证充足的新鲜空气流通。

['peɪʃ(ə)nts] [lɪv; laɪv] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] [ɔ:l] ['wɪntə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] , [wɪð] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] [bɪ'ləʊ]

Patients	live	out	of	doors	all	winter	in	the	north	,	with	the	thermometer	below
患者	居住	出去	的	门	全部	冬天	在	这	北	,	和	这	温度计	以下

['zɪərəʊ] ,

zero	,
零	,

在北方，病人整个冬天都只能待在户外，气温低于零度。

[ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [bi:n] [kjʊəd] [ɒv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['ni:grəuz] .

and	many	have	been	cured	of	consumption	in	this	way	,	including	negroes	.
和	许多	有	到过	治愈	的	消耗	在	这	方式	,	包括	黑人	.

许多人，包括黑人，都通过这种方法治愈了肺结核。

[ðə; ði] [li:g] [meɪ] [help] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [ʃæk] , [ʃed] , [ɔ:(r)] [tent] , [ɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['fɜ:nɪʃ]

The	league	may	help	to	provide	the	shack	,	shed	,	or	tent	,	or	it	may	furnish
这	联盟	可能	帮助	到	提供	这	窝棚	,	棚	,	或者	帐篷	,	或者	它	可能	提供

['sli:pɪŋ] [bægz] ,

sleeping	bags	,
睡眠	包	,

联盟可能会帮忙提供棚屋、小屋或帐篷，也可能提供睡袋。

['blæŋkɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [help] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .

blankets	,	etc	.	,	and	in	this	way	help	the	patient	.
毯子	,	ETC	.	,	和	在	这	方式	帮助	这	病人	.

毯子等物品，以此帮助病人。

[ɪf] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [li:g] [kæn; kən] [si:] [ðæt] [hi:; hi]

If	the	patient	is	very	poor	it	may	be	that	the	league	can	see	that	he
如果	这	病人	是	非常	贫穷的	它	可能	是	那	这	联盟	能	看	那	他

[gets] ['prɒpə(r)] [fu:d] [wɪtʃ] [hi:; hi] [mait] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] .

gets	proper	food	which	he	might	not	otherwise	have	.
获得	恰当的	食物	哪个	他	可能	不是	否则	有	.

如果病人非常贫困，那么联盟或许能够确保他获得他原本可能无法获得的适当食物。

[ðə; ði] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [li:g] [wɪl] ['daʊtləs] [faɪnd] ['meni] ['ʌðə(r)] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['helpɪŋ]

The	committees	of	the	league	will	doubtless	find	many	other	means	for	helping
这	委员会	的	这	联盟	将要	毫无疑问	寻找	许多	其他	方法	为了	帮助

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [æt; ət] [smɔ:l] [ɪk'spens] .

the	patient	at	small	expense	.
这	病人	在	小的	费用	.

联盟各委员会无疑会找到许多其他方法，以较低的成本帮助患者。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɑ:stərəl] [kɔ:lz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [help] [bəuθ]

The	minister	in	making	his	pastoral	calls	can	be	of	the	greatest	help	both
这	部长	在	制作	他的	牧灵	呼叫	能	是	的	这	最	帮助	两个都

[tu:; tə] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [baɪ] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] ['prɒpəli]

to	the	patient	and	to	the	community	by	seeing	that	the	patient	is	properly
到	这	病人	和	到	这	社区	经过	看到	那	这	病人	是	适当地

['kæriɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] ,

carrying	out	his	instructions	,
携带	出去	他的	指示	,

牧师在进行牧灵探访时，如果能确保病人正确执行他的指示，就能对病人和社区都起到最大的帮助。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)]['duːɪŋ] [səʊ] .

and	that	he	has	the	proper	facilities	for	doing	so	.
和	那	他	有	这	恰当的	设施	为了	正在做	所以	.

并且他具备开展这项工作的必要条件。

[dɪ'spensəri] . — [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [liːg] [ɪz] [fɔːmd] ,

Dispensary	.	—	As	soon	as	the	church	league	is	formed	,
药房	.	—	作为	很快	作为	这	教会	联盟	是	形成	,

诊所——教会联盟一旦成立，

[sʌm; səm] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [huː] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ɔːl] ['membəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][hɪm]

some	physician	should	be	designated	who	will	examine	all	members	referred	to	him
一些	医生	应该	是	指定的	WHO	将要	检查	全部	成员	指	到	他

,

,

,

应指定一名医生负责检查所有转诊给他的患者。

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .

to	decide	if	they	have	consumption	.
到	决定	如果	他们	有	消耗	.

判断他们是否有消费需求。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [fɪ'zɪʃən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]

Usually	there	will	be	found	one	or	more	physicians	who	are	members	of
通常	那里	将要	是	成立	一	或者	更多的	医生	WHO	是	成员	的

[ðə; ði] [liːg] ,

the	league	,
这	联盟	,

通常会发现有一名或多名医生是该联盟的成员，

[huː] [wɪl] ['prɒbəbli] [ækt][ɪn] [ðɪs] [kə'pæsəti] .

who	will	probably	act	in	this	capacity	.
WHO	将要	大概	行为	在	这	容量	.

可能会由谁来担任这一职务。

[ɪf] ['præktɪkəbl] [ə; eɪ][tjuː,bɜːkju'ləʊsɪs] [dɪ'spensəri] [maɪt] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][sʌm; səm]

If	practicable	a	tuberculosis	dispensary	might	be	established	at	some
如果	切实可行的	一个	结核	药房	可能	是	已确立的	在	一些

[kən'viːniənt] [pɔɪnt] ,

convenient	point	,
方便的	观点	,

如果条件允许，可以在某个方便的地点设立结核病防治所。

['pɒsəbli] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

possibly	in	one	of	the	rooms	in	the	church	,
可能	在	一	的	这	房间	在	这	教会	,

可能就在教堂的某个房间里，

[weə(r)] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɒn] ['sɜːt(ə)n] [deɪz] [æt; ət]['steɪtɪd] ['aʊəz] , [seɪ] , [twaɪs]

where	the	physicians	could	be	found	on	certain	days	at	stated	hours	,	say	,	twice
在哪里	这	医生	可以	是	成立	在	肯定	天	在	声明	小时	,	说	,	两次

[ə; eɪ] [wiːk] .

a	week	.
一个	星期	.

医生会在特定日期和特定时间段坐诊，例如每周两次。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [əd'vaɪz] [ðem; ðəm] [æz; əz]

Here	they	could	see	the	consumptives	,	and	examine	and	advise	them	as
这里	他们	可以	看	这	肺痨	,	和	检查	和	建议	他们	作为

[tuː; tə] [ðə; ði] ['triːtmənt] ['nesəsəri] .

to	the	treatment	necessary	.
到	这	治疗	必要的	.

在这里，他们可以见到肺结核患者，并对他们进行检查，并就必要的治疗向他们提供建议。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zæmɪn] ['ʌðə(r)] ['membəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)]

They	could	also	examine	other	members	referred	to	them	to	decide	whether
他们	可以	还	检查	其他	成员	指	到	他们	到	决定	无论

[ðeɪ] [hæd; həd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɔː(r)] [nɒt] .

they	had	consumption	or	not	.
他们	有	消耗	或者	不是	.

他们还可以检查其他转诊患者，以确定他们是否患有肺结核。

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'spensəri] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] .

Records	of	the	dispensary	work	should	be	kept	.
记录	的	这	药房	工作	应该	是	保留	.

药房工作记录应予以保存。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['præktɪkəbl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [mɔː(r)] [maɪ'njuːtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It	is	not	practicable	at	this	time	to	go	more	minutely	into	the	details	of	the
它	是	不是	切实可行的	在	这	时间	到	去	更多的	精确到分钟	进入	这	细节	的	这

[wɜːk] [ɒv; əv] [ðiːz] [liːgz] ,

work	of	these	leagues	,
工作	的	这些	联赛	,

目前不宜更详细地探讨这些联盟的工作细节。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ðeə(r)] ['fɔːmətɪv] [steɪdʒ] .

which	are	now	in	their	formative	stage	.
哪个	是	现在	在	他们的	形成期	阶段	.

目前它们正处于形成阶段。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [lend] ['eni] [eɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['eni] [steɪt] [ɔː(r)] [tʃɜːtʃ]

The	writer	will	be	glad	to	lend	any	aid	in	his	power	to	any	state	or	church
这	作家	将要	是	高兴的	到	借	任何	援助	在	他的	力量	到	任何	状态	或者	教会

[liːg] [ðæt] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

league	that	may	desire	it	,
联盟	那	可能	欲望	它	,

作者乐意尽其所能向任何有需要的州或教会联盟提供援助。

[ænd; ənd] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['muːvmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [raɪt]

and	all	persons	who	are	interested	in	this	movement	are	invited	to	write
和	全部	人	WHO	是	感兴趣的	在	这	移动	是	受邀	到	写

[tuː; tə] [hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

所有对这项运动感兴趣的人都可以给他写信。

[ɪk'spresɪŋ] ['eni] [v'juːz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] .

expressing	any	views	they	may	have	for	the	advancement	of	the	work	.
表达	任何	浏览	他们	可能	有	为了	这	进步	的	这	工作	.

表达他们对推进这项工作的任何意见。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [eɪd] , [əd'vaɪs] , [ɔː(r)] [k'rɪtɪsɪzəmz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['ɒfəd] .

He	will	be	glad	to	have	any	aid	,	advice	,	or	criticisms	that	may	be	offered	.
他	将要	是	高兴的	到	有	任何	援助	,	建议	,	或者	批评	那	可能	是	提供	.

他乐于接受任何帮助、建议或批评。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神